

# Ніва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСАЎ  
У ПОЛЬШЧЫ

№ 29 (1940) ГОД XXXVIII

БЕЛАСТОК 18 ЛІПЕНЯ 1993 г.

ЦАНА 3000 зл.

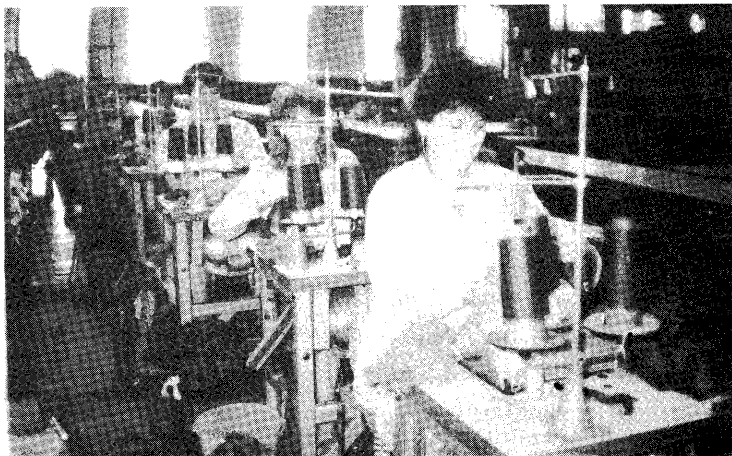
## ГАРАДОК ПЕРАД „БАСОВІШЧАМ”

— Што? Што такое?  
— Ці чулі вы пра „Басовішча”, — паўтараю пытанне для 80-гадовай з выгляду бабулькі на рыначку ў Гарадку.  
— Я то нічога не чула, бо я глухая як пень.

Дзе папіць піва?

Без вырашэння гэтага жыццёва важнага пытання немагчыма падавацца на агляд Гарадка. Асабліва ў душны чэрвеньскі дзень.

— Піва ў нас, Коленька, колькі хочаш і дзе хочаш, — сказала Тамара Бурачэўская, дырэктар Гміннага асяродка культуры, у якое шукаў я парадзі.  
Гэта прада, тым не менш, пастаянных удзельнікаў „Басовішча”, якія Гарадок



Восемдзесят працэнтаў працаўнікоў „КАРО” — жанчыны.



Солтыс Мікалай Адамік: „Чакаем „Басовішча”.

наведваюць адзін раз у год, чакае вялікае расчараванне. Мясцовая Г. Саўская гаспода „Яжамінка” зачыненая ўжо ад зімы. Каб яна выходзіла на сваё, такіх „Басовішчаў” у Гарадку трэба было б арганізаваць мо з пяць у год. За тры ліпенскія дні гандлёвы абарот гасподы быў такі, як за паўгода ў астатні час.

У кавярні „Сэранада”, што каля прадпрыемства „КАРО”, піва ёсць, але толькі безалкагольнае. Затое спаткала мяне там мілая неспадзяванка. Летась упарта не разумелі там маёй беларускай мовы, а сёння нават адказвалі па-беларуску. Што з таго, можна запытацца, калі піва безалкагольнае. Але паабяцалі — на „Басовішча” будзе нармальнае.

Пра „Басовішча” ведаюць і ў Міхалове

Пераконваюся ў гэтым, пытаючы сустрачных на вуліцы. „Зразумела, што паедзем” — заяўляюць дзве высокія, загарэлыя бландзіны ў міні-спаднічках, даўжынёю, як кажа адзін мой сябра, па пуп.

Аднак з’есці абед з півам — бо дзеля гэтага схапілі мы з Гарадка ў Міхалова — не ўдаецца і тамака. Міхалоўская гаспода, калі меркаваць па выглядзе сцен і вокан, была зачыненая намога раней за гарадоцкую.

Працяг на стар. 6

Будучы ў складзе Дзяржаўнай дэлегацыі Польшчы, якая напрыканцы чэрвеня наведвала Рэспубліку Беларусь, маю нагоду даць чытачам „Нівы” інфармацыю з першых рук. Нас, беластоцкіх беларусаў, было тады — зрэшты — двое: Старшыня Беларускага дэмакратычнага аб’яднання Алес Латышонак з’яўляўся перакладчыкам Прэзідэнта Леха Валэнсы.

Пасля цырымоніі ўрачыстага прывітання на мінскім лётнішчы адбылося ўскладанне вянка да абеліска Перамогі, што ў цэнтры беларускай сталіцы. Выкарысталася гэта невялікая група тутэйшых палякаў, нешта балаганна выкрываючы. Сярод іх, дарэчы, быў і граф Прушынскі з Канады, постаць у роўнай меры тасмная і смешная — хоча ён стацца прэзідэнтам Беларусі... Твары некаторых членаў дэлегацыі іранічна крывіліся; чулася перашэпт, што Валэнса непатрэбна падышоў быў да тых дэманстрантаў, лішне рызыкуючы гэтым у наладжанні добрых адносін з Польшчай з Беларуссю.

Праз квадранс пачаліся афіцыйныя перамовы. Дэлегацыя падзялілася на асобныя праблемныя групы, а Лех Валэнса і Станіслаў Шушкевіч перайшлі ў асобны апартамент для гутаркі адзін на адзін (беларускі прэзідэнт ведае польскую мову).

Я прымаў удзел у супольным, польска-

беларускім пасяджэнні на пытаннях культурнага супрацоўніцтва. Польскі бок узначальваў Анджей Закжэўскі, статс-сакратар па палітычнай абслуге Прэзідэнта Рэчы Паспалітай, а беларускі — віцэ-прэм’ер Міхал Дзямчук. Агульнай гаворкі адбылося няшмат. Культура — гэта не тая сфера, на якую ўлады могуць мець цяпер вялікі ўплыў ва ўмовах пераходу да рыначнай эканомікі. Затое сказана нямала канкрэтных накіт культурнай сітуацыі нацыянальных меншасцяў — беларусаў у Польшчы і паля-

зад дзяржаўнага трактата паміж Польшчай і Беларуссю; менавіта апекавацца нацыянальнымі мяншымі.

Віцэ-прэм’ер Дзямчук асабліва цікавіўся пабудовай Беларускага музея ў Гайнаўцы (дапамога тут ад яго ведамства даволі значная, перш за ўсё ў будаўнічых матэрыялах). Няновая гэта тэма ды, наогул, новых пакуль не было; беларускі бок выразна слабеў падрыхтаваўся да перамоваў, ініцыятыву да канца ўтрымалі палякі, маючы пры тым і больш аргументаў. У гэты момант, як быццам

## БРУДЭРШАФТ ВАЛЭНСЫ І ШУШКЕВІЧА

каў у Беларусі, — магчымасці духоўнага развіцця якіх пераважна залежаць ад фінансаванага ўспамажэння дзяржавай. Мне, як беларусу прыкра было чуць, што Рэспубліка Беларусь практычна не прызначае істотных сумаў на падтрыманне польскай там нацыянальнай дзейнасці. І для параўнання — нашы, беларускія, арганізацыі на Беластоцчине ўвесь час няблага фінансуюцца Варшавою (на гэты год, прыкладна, атрымаюць яны разам каля трох мільярдаў злотых!). Потым Валэнса заўважыць на прэс-канферэнцыі, што так далей не можа быць, каб толькі адзін бок выконваў узятая на сябе абавязальнасць у выніку падпісанага годам на-

культуры Міхал Ягела — дружна падтрымалі маё выказанне, пры маўклівым, на жаль, рэагаванні беларускага боку, хоць прыванцы і адтуль нешта неакрэсленае паабяцалі. Усё ж добры пачатак: справа ўжо пастаўлена на міждзяржаўным форуме і да яе будучы вяртацца нават іншыя палітыкі, як здарылася тое з тым жа Беларускаму музею ці бо з перадачай Праваслаўнай Царквы ў Польшчы комплексу пасляманастырскіх будынкаў у Супраслі („ашаломныя” польскія газеты правакацыйна зрабілі з гэтага тэму нумар адзін у час візіту Прэзідэнта ў Мінск, вядома, каб паслабіць ягоную пазіцыю ў рымска-каталіцкім народзе палякаў).

Адначасна праходзілі гэтакасама камісійныя перамовы па эканамічных і палітычных пытаннях.

Што можна сказаць пра галоўную мэту прыезду Валэнсы ў Беларусь? Напэўна не з’явіліся ёю нацыянальныя мяншынні, хоць іх патрэбы важныя і прыдавалі сваеасаблівага каларыту. Намаё адчуванне, Польшча баіцца неакаліфікаванага вяртання Расіі ў Гродна і Брэст, дакладней — цалкавітага ўмацавання яе ўплываў. Такага страху няма на ўкраінскім напрамку, альбо і літоўскім; лепей мець свабодных суседзяў, чымсьці вялізную побач і хамаватую імперыю. Прычым на

Працяг на стар. 4



## ПАНАРАМА КЛЯШЧЭЛЕЎСКОЙ ГМІНЫ

### КАЛІСЬЦІ

Ранейшая іх гістарычная іх назва — Кляшчэлычы. Гэтая мясцовасць знаходзіцца над невялікай рачулкай Нурэц. У актах ад 1568 года значыцца, што ў Кляшчэлях быў рынак і пятнаццаць вуліц. Вакол горада, на рэчках Нурэц, Еланка (цяпер Арлянка) і Добра Вада знаходзіліся 23 млыны.

Кляшчэлеўская ратуша згарэла 10 красавіка 1631 года.

У актах згадваецца шкляная гута (1758 год).

Пры царкве св. Міколы ў Кляшчэлях амаль ад пачатку яе існавання дзейнічала парафіяльная школа, у якой на працягу стагоддзяў вучыліся дзеці.

У XVIII стагоддзі Кляшчэлі налічвалі 1888 жыхароў, якія займаліся пераважна сельскай гаспадаркай. Славіліся яны вырошчваннем, між іншым, агуркоў і хмелю.

У 1878 годзе ў Кляшчэлях жыло 1750 чалавек, у тым ліку 861 мужчына і 889 жанчын. Каля 1900 года ў горадзе жыло 1980 чалавек. Пасля першай сусветнай вайны, у выніку эвакуацыі праваслаўнага насельніцтва ў глыб Расіі, лік насельніцтва зменшыўся. У 1921 годзе ў Кляшчэлях былі 1452 жыхары. У 1931 г. колькасць жыхароў павялічылася да 2053 чалавек. Другая сусветная вайна прынесла вялікія страты: загінула многа насельніцтва, мястэчка на 20% было знішчана.

У 1950 годзе Кляшчэлі страцілі гарадскія правы.

### СЭННЯ

Каля вялікага каменя-валуна (глядзі малюнак) разыходзіцца дарогі: адна ў Гайнаўку — 25 кіламетраў, другая ў Бельск-Падляшскі — 24 кіламетры. Яшчэ сто метраў асфальтаванай шашы, абпал якой растуць таполі, ліпы ды вербы, і перад намі пасядае Кляшчэлі. Дэве царквы, касцёл. Зараз у склад гміны ўваходзяць пятнаццаць сельскіх вёсак, у тым ліку найбольшая з іх — Кляшчэлі і найменшая — Пятроўшчына.

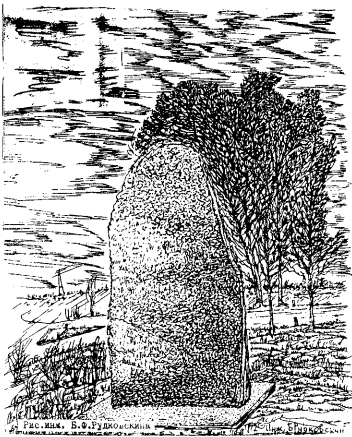
У гміне жыў 3675 чалавек, у тым ліку 1782 мужчыны і 1893 жанчыны. Найбольшыя вёскі гэта: Кляшчэлі — 1645 жыхароў, Дашы — 422, Палічна — 289, Дабрывада — 287 і Сухавольцы — 264. Для параўнання: у 1981 годзе ў гміне жыло 4560 чалавек, з іх 2314 ў Кляшчэлях. Колькасць жыхароў у гміне з года ў год памяншаецца. Амаль усе маладыя людзі падаюцца ў гарады. Многа моладзі вучыцца ў беластоцкіх, бельскіх і гайнаўскіх сярэдніх школах, ва ўніверсітэтах, акадэміях і ў іншых вышэйшых навучальных установах. У вёсках штотраў больш пенсіянераў.

Тут не найлепшыя землі, таму сеюць найбольш жыта, аўса і бульбы. Надта мала ў гміне пшаніцы, яшчэ менш прамысловых раслін, між іншым рапсу, цукровых буракоў і ільну.

Найбольш заможнымі ў маштабе гміны з'яўляюцца вёскі Дашы і Сухавольцы. Яны прадаюць дзяржаве найбольш малака, убойнай жывёлы, бульбы і збожжа. Сухавольцы — датага самая прыгожая вёска ў Кляшчэлеўскай

гміне. У ёй 90 дамоў, з якіх толькі дзесяць драўляных. На вуліцы асфальт, а ўздоўж яе прыгожыя платы. Сухавальчане многае што робяць у грамадскіх пачынах. Так было, калі солтысам быў Васіль Гілеўскі, так ёсць і цяпер, калі ўжо дзевяты год солтысам з'яўляецца Мікалай Якубоўскі.

Дагэтуль найбольш дынамічна праходзілі перамены ў вёсках, найменш іх адбылося ў самой сядзібе гміны — Кляшчэлях. Мода на будаванне мураваных дамоў не расцвіла тут так буйна, як у вёсках. Асталіся яны старым, даўнім, ціхім паселішчам з бурлівым па панядзелках рынкам. А ў цэнтры высіяцца атуленыя старымі дрэвамі беласенная царква і стромкі касцёл. Побач царквы ёсць невялічкі, утульны парк. Тут пачалі будаваць вялікі гмінны асяродак культуры, але цяпер мае быць у гэтым будынку падставовая школа.



Ад галоўнай, шырэішай каля царквы і парку, вуліцы, адыходзяць вузенькія вулачкі. Абпал бакавых вулачак сядзяць старыя драўляныя домікі з малымі акенцамі і шчыльнымі аканіцамі, якія за высокімі дашчатымі платамі хаваюць сваю цішыню і задумненасць.

Да нашых часоў захаваліся, між іншым, 34 жылыя дамы з другой паловы і канца XIX стагоддзя. Сустраць іх можна па вуліцах: Боцькаўскай, Дабрыводскай, Вакзальнай, Касцельнай, 1 Мая, Міцкевіча, Пушкіна, Святочэўскага, Каперніка ды пры парковым пляцы. Арыгінальным па сваёй архітэктуры з'яўляецца мясцовы драўляны вакзальны будынак канца XIX стагоддзя.

Няма ўжо ў Кляшчэлях колішніх славуных ганчароў, вырабы якіх былі вядомы па ўсяму Падляшшы. Няма кормаў, дзе можна было выпіць кварту пеністага піва. Ёсць яшчэ некаторыя рамесніцкія майстэрні, але іх з кожным годам усё менш і менш.

З адыходам старэйшага пакалення знікае тое, што цэлыя стагоддзі стваралася народам. Наступае заняпад традыцыйнага народнага мастацтва і абраднасці. Цяпер ужо надта рэдка здаецца пачуць каларытныя тутэйшыя вясельныя і хрысціянныя песні, спевы на ўсялякую нагоду. Адно няшмат іх запісалі на магнітафонныя стужкі. Кры-

шынка ўсяго таго трапіла ў шпыткі збіральнікаў, большасць загінула на заўсёды.

Летнім вечарам ужо не пачуеш песень жанчоў або прысеўшых на лавачках дзяўчат. Усё заціхла, заглохла. Маладыя мала цікавяцца тым, чым жылі і цешыліся іх дзяды і прадзеда, не заўважаюць, што гіне штосьці дарагое чалавеку, людской культуры наогул.

Ёсць, праўда, абячаючы паварот да старых традыцый: вось, для прыкладу, у Дашах існуе фальклорны калектыў „Каліна“, а ў Дабрывадзе ажно два, у тым ліку „Любашкі“. Спяваюць яны даўнейшыя і новыя беларускія, рускія, украінскія і польскія песні. Значыць, не трэба траціць надзеі — спрадвечная культурная традыцыя бяследна не прападзе.

### КНІЖКА — ТВОЙ ПРЫЯЦЕЛЬ

Публічная бібліятэка ў Кляшчэлях існуе 45 гадоў. Цяпер налічвае яна трынаццаць тысяч тамоў і семсот чытачоў. Апрача бібліятэкі існуе яе філіял у Палічнай, у якім больш шасці з паловай тысячы кніжак і сто сорок чытачоў. Ёсць яшчэ шэсць бібліятэчных пунктаў: у Тапарках, Саках, Сухавольцах, Дабрывадзе, Дашах і Жуках. Найлепш працуе пункт у Саках, які ад пару гадоў вядзе Ваяцкіна Дамітрук.

У Кляшчэлях трыццаць пяць чалавек чытае беларускія і рускія кніжкі, якіх бібліятэка мае больш паўтысячы.

Кляшчэлеўская бібліятэкарша Анна Шчыгол кожны год купляе новыя кнігі. У мінулым годзе купіла іх 75 за два мільёны злотых і сёлета 34 звыш за мільён злотых. У асноўным гэта мастацкая літаратура.

На трэці квартал гэтага года зроблена падпіска на сем газет і часопісаў, на жаль, няма сярод іх „Нівы“. Добра, што ў Кляшчэлях наш беларускі тыднёвік можна купіць у кіёску „Рух“ і на пошце. Шкада, што „Нівы“ не будзе ў бібліятэчным пункце.

У Кляшчэлях найбольш кніжак чытаюць — сярод дарослых: Мар'я Галэцкая, Віталій Коўшук, Тадэвуш Венх, Люба Леанкевіч і Антаніна Леанкевіч, а сярод дзяцей і моладзі: Ілёна Панасюк, Анна Троц, Ізабела Сяліцкая, Данель Сяліцкі і Барбара Рошчанка.

Зараз не працуе бібліятэчны філіял у Палічнай, паколькі тамашняя бібліятэкарша ў мацярынскім водпуску. А шкада, што не працуе. Гмінныя ўлады думаюць, пэўна, што летняй парою кніжкі нікому неспатрэбны. Даволі началіся за восень і зіму? Праўленне гміны — выходзячы з эканамічных прадпачылак — скарачае штаты. У Кляшчэлях пакінулі ўсяго адну бібліятэкаршу. А яна таксама мае права на водпуск, можа захварэць або не дасхаць, паколькі дзядзіджа яна сюды з Бельска-Падляскага.

Працяг будзе.

ЯНКА ЦЕЛУШЭЦКІ  
Графіка  
інж. Барыслава Рудкоўскага

## ЯК ЗРАЗУМЕЦЬ?

З малых год бацька мне казаў:

„Ведай сынку, мы — беларусы, ціці, спакойны народ“. Ніхто не прырэчыў яму. Майму бацьку яго бацька так казаў, ад бацькі і я гэтуго прымаю пераняў. Сваім дзеткам цяпер памятаць аб гэтым заўжды паўтараю. Так было аж да гэтай пары, да дзён нашых. Цяпер узнікаюць сумненні і зразумець не магу: хто я? Няўжо пераходзім мы ў другі народ, украінцамі становімся? А можа імі нас зрабіць хочучы, праўда? Некалькі год таму па нашай вёсцы хадзілі маладыя людзі. Гаворка ў іх была украінская. Фатаграфавалі дамы, з людзьмі гаварылі. Між сабой мы казалі тады: „Паглядзіш, зробіць яшчэ ўкраінцамі нас“. І сапраўды яно так. Паслухайце па радыё Беларост перадачы „Пад знакам Пагоні“ ці „Перад выхадам у царку“. У іх свая мова, свае слоўцы, хаця — крышку не так гавораць, як на вёсцы ў нас. Аднак, гэта ўсё сваё, роднае, аб нашым жыцці. Крыху раней ляжыць у эфір „Украінская думка“. Таксама пра нас і пра нашае жыццё. Гавораць там аб гэтых самых людзях і аб тых жа вёсках. Беларускія калектывы робяцца ўкраінскімі гуртамі, якія апошнім часам паехалі на аглед украінскай песні аж у Сопат. І вазьмі зразумей, у чым тут справа. А можа нас схіліць можна туды, дзе не хочам мы? Можа мы такімі здольнымі сталі, што гаварыць патрапім усяляк. Можа ўрэшце расейцамі станем, бо з гэтым народам многа супольнага ў нас. Вітаемся так, як яны, у царквах багаслужба на іх мове. Дык чаму ж не стаць нам расейцамі? А можа, лепш стаць яўрэямі? Чаму не! Перад вайною мноства іх у нас было, гандлявалі па вёсках, паслугі рабілі. Поўна іх у Орлі было, дык можа продкамі іх знаць? Паліцамі даўно ўжо некаторыя з нас лічаць. Толькі падумаць нам асталося, кім лепш быць.

Тут хачу яшчэ сябру Янку Кірызюку дзякуй сказаць. Добры сябар, не забыў ён мяне! Час ад часу штосьці прышле, то свой творык, то газетку ўкраінскую сваю. А цяпер і машку прыслаў, пэўна, каб я пагладзёў і зразумеў, што і я ўкраінцамі лічуся. Так на машцы гэтай пазначаю. А я лічыў сябе беларусам. Як тут зразумець усё гэта? Хто з нас памыляецца? Ці мой бацька, нябожчык, няпраўду казаў? А можа яго бацька, а мой дзед аб гэтым не ведаў? Расгледуваць вы нам. А можа ўжо ўсё ўверх дном перавярнулася? А можа найлепш будзе, калі час зробіць сваё і тады даведаемся, хто мы такія і адкуль? Некаторыя з нас лічаць, што важна адно: каб добра жыць, каб нас ніхто не чапаў і ў жыцці ўсяго хапала. Вось такія мы, беларусы!

ГРЫША МАРОЗ



Паважаны сп. М. Лук'янюк!

У сваёй адрасцы ў 26 н-ры „Нівы“ пішаце Вы, што я прыдзіраюся да В. Петручука за яго кнігу „Пожня“. Кожны чалавек меае сваёй меркай тое, што навокал яго адбываецца. Вы ацанілі „Пожню“ на выдатна, я, аднак, мяркую па-другому. Я ведаю аўтара кніжкі і людзей, пра якіх ён піша і падобнаства паміж іх кніжымі партрэтамі і рэчаіснасцю цяжка дашукацца. Датычцы гэта асабліва партыйных дзеячоў. І ў некаторых другіх кнігах „Белавескі“ таксама прадстаўлены нейкі свет абсурду, незразумелага большасці патэнцыйных чытачоў. Не з'яўляюся я і ворагам Беларускага музея. Я ўжо некалькі разоў плаціў яшчэ да складчы-

ну ў фонд яго пабудовы. Лічу яго вельмі патрэбным для захавання нашай спадчыны і традыцыі, аднак без камуністычных акцэнтаў, якія могуць кампраметаваць музей. Наконт немцаў: я іх хваліў за тое, за што можна хваліць — за культуру і парадак. Немцы першыя прыйшлі з дапамогай і Польшчы, і постсавецкім рэспублікам, калі тыя апынуліся ў крызісе. Трэба яшчэ помніць і тое, што немцы плацілі кампенсацыі людзям, пакрыўджаным нямецкімі фашыстамі. А вось цікава, калі бальшавікі дадуць свае кампенсацыі тым, хто пакутваў у лагерах Калымі ці Салаўкоў? Не раз пісаў я, што і сярод камуністаў былі прыстойныя людзі, хіба помніце? І думаю, што Вы — адзін з прыстойных.

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК

## 3 МАЙГО ПАНАДВОРКА

Два пытанні да дырэктара ПКС у Белаюку:

1. Чаму вадзіцелі аўтобусаў ПКС не хочун браць ад пасажыраў г. зв. дробных грошай — па 50 і па 100 злотых? Вядома, не ўсе так робяць, аднак тыя, што так капрызнічаюць, часам пасажыра і жабраком абавуць!

2. Хто ўстанаўлівае цэны за карыстанне туалатам на вакзале ПКС? Цана 2000 (дзве тысячы) злотых — гэта ж проста жывадзёрства! Можа гэта таму, што туды не заглядаюць працаўнікі Скарбовай установы. Падатку ад гэтага, пэўна, таксама няма.

Ці так павінна быць?

ДЗЯДЗЬКА ЗАХАР

## НОВАЯ КНІЖКА

У рэдакцыі „Нівы“ ёсць у продажы кніжка аўтарства ўкраінскага гісторыка Міколы Сівіцкага „Dzieje konfliktów polsko-ukraińskich“. Жажлівыя падзеі з памежжа двух суседніх народаў прадстаўлены там з украінскага пункту гледжання. Першы том паказвае польскую палітыку з даўніх часоў да 1939 г., другі — прадстаўляе дакументы і здарэнні з верасня 1939 г. да паловы 1944 г.

Кніжка напісана на польскай мове. Цана двух тамоў — 80.000 злотых.

Рэд.

Ніва 3



## БРУДЭРШАФТ ВАЛЭНСЫ І ШУШКЕВІЧА

Працяг са стар. 1

расійскім бяскраі заўсёды мноства галоты, якая ў сваім галопе цяпер да заходняга дабрабыту можа ўсё і ўсенька затаптаць, бы некалі тая варварскія гуны. Валэнса нека паўжартам казаў, што жадае давесці польска-беларускую дзяржаўную мяжу да такога празрыстасці, каб наarachоны хлопец з-пад Бела-стока або Варшавы мог бесперашкодна паехаць роварам да свае дзяўчыны ў Гродне ці Баранавічах; меў жа на ўвазе не адны інтарэсы закаханых. Стаўкаю ёсць рост эканамічнай прысутнасці Польшчы ў Беларусі, якая яшчэ доўга пакуціцца на маскоўскай прывязі (во-семдзят працэнтаў беларускага эк-спарту накіроўваецца ў ельцынаўскія губерні). Захад не надта запрашае да сябе Польшчу і Беларусь, Амерыка не возьме нас да сябе, мы павінны разам самі ратавацца, — гаварыў ён на брыфінгу з журналістамі і ў парламенце Рэспублікі. Гэтыя яго паклоны ў бок беларускіх гаспадароў ягонага візіту вельмі пагрозліва ўспрыняла камуні-кая большасць у Вяжроўным Савеце. Бу-дучы саветамі ад роду, яны цяпець не могуць што-каленч беларускае і ўсяляк намагаюцца ліквідаваць Беларускую Дзяржаву, чаго дабіліся б ужо, калі пас-прыла б гэтаму міжнародная сітуацыя. Не пагаджаюцца з логікаю гісторыі, што адыхоўвае не ўваскрасае.

Выступленне Прэзідэнта Польшчы ў парламенце Беларусі прынята менавіта непрыхільнай цішынёю. Інакш рэагавалі, аднак, простыя людзі на правінцыі,



у Баранавічах, у Наваградку, у вёсцы Сталавачы, жыхары якой перапынілі прэзідэнцкі картэж аўтамашынай, стаўшы на шашы з польскімі і беларускімі сцягамі. Густа было сярод іх, вядома, і мясцовых палякаў. Валэнса паўтараў і паўтараў сваім землякам тут: любіце Беларусь, шануйце Беларускую Дзяржаву, бо яна — ваша Айчына, служыце ёй верна, лялянасць ваша не перашкаджае вам заставацца палякамі, гэтак жа і беларусам у Польшчы як яе грамадзянам можна і трэба быць белару-

самі... Мусім ліквідаваць шматвяковая польска-беларускія непаразуменні... Не павінна ўзнікаць у беларусаў найменшае ўражанне, што вы тут „пятая польская калона“... Як і беларусы Бела-стачыны не могуць дапусціцца да таго, каб Польшча глядзела на іх падобным чынам... Границі абавязкова павінны перастаць быць глухою сцяною... Не могуць падзя-ляць народаў, як і адгароджваць беларускіх палякаў ад Польшчы, а польскіх беларусаў ад Беларусі...

Што і казаць: саму-таму гэта моцна не

падабалася! Валэнса ў нейкі момант — у Баранавічах? — пайшоў нават на катэ-гарычнасць: які гэта дурань хоча вайны з Беларуссю?!

У адлёт прэзідэнцкага самалёта ў Варшаву дайшлі да мяне чуткі, што ў салоне развітанняў мінскага аэрапорта абодва прэзідэнты, Польшчы і Беларусі, вылілі брудэршафт. Нібы драбная гэта падзея, але разам з тым як жа адназначна засвед-чыла вынікі візіту.

САКРАТ ЯНОВІЧ

Пачатак у папярэднім нумары.

З 1918 да 1924 г. насельніцтва бы-лой Расійскай імперыі памеш-шылася на 15,1 мільёна чалавек. З іх 2 мільёны прыпадае на эміграцыю і 800 тысяч на грамадзянскую вайну. Астатнія перабітыя, перадушаныя, за-катаваныя, замораныя голадам баль-шавікамі-ленінцамі. Да 1953 года ахвяр камунізму лічылі ўжо на дзсяткі мільёнаў душ.

„Для нас нет и не может быть стар-ых устоёв морали и „гуманности“, вы-думаных буржуазией для угнетения и эксплуатации низших классов, — пісала ў 1919 г. у чэкісцкім што-тыднёвіку „Красный меч“. — Наша мо-раль новая, наша гуманность абсолютная, ибо она покоится на свет-лом идеале уничтожения всякого гне-та и насилия. Нам все разрешено“.

„Ленін стварыў магутную дзяржаву, няхай сабе і праз расстрэлы“, — пішуць цяпер. („Звязда“, 1993, 24.02.).

Увогуле, фразы накітал вышэйпа-дадзенай і лібчы, якімі б вялікімі яны ні былі, часам дрэнна асэнсоўваюцца на слых. Для некаторых гэта абстрактцыі, за якімі не ўяўляецца нічога канкрэт-нага (нават для тых, хто ўхваляе забой-ствы. Успомнім Бухарына). Што ж, давайце зірнём, што стаіць за дзесяцімі людзей, якім было „ўсё дазволена“.

Сведчанні, дакументаў, матэрыя-лаў, артыкулаў, кніг на гэтую тэму на-друкавана больш чым дастаткова. Я асабліва адначыў бы працы С. Мель-гунова „Красный террор в России. 1918—1923“, Н. Іластоўскага, Авербуха, Мергуліеса, а таксама матэрыялы „Асобай Камісіі па расследаванні зла-чыстваў бальшавікоў“, створанай ге-нералам А. Дзянікіным. Документы з парыхажскага архіва Камісіі часткова надрукаваны ў Расіі (часопіс „Родина“, 1990, н-р 10 і інш.).

У сакавіку 1919 г. у Астрахані адбы-ваецца забастоўка рабочых. „Дзе-сяціцісячныя мітынг рабочых, якія мірна абмяркоўвалі сваё цяжкае матэ-рыяльнае становішча, быў ачэплены

кулямётчыкамі, матросамі і гранатчы-камі. Пасля адмовы рабочых раззясціся быў дадзены залп з вінтовак. Потым затрашчалі кулямёты, накіраваныя ў шчыльную масу ўдзельнікаў мітыngu, і з аглушальным трэскам пачалі разры-вацца ручныя гранаты... Не менш дзвюх тысяч ахвяр было выхалена з рабочых радоў“ (Мельгуноў).

Потым пачаліся арышты рабочых. „У падвалах „чрезвычайск“, камендатур і проста ў дварах расстрэльвалі. З пара-ходаў і баржаў кідалі проста ў Волгу. Некаторым няшчасным прывязвалі ка-мяні на шыю... 13—14 сакавіка рас-стрэльвалі зноў толькі адных рабочых... потым... рашылі браць першых трапіўшых пад руку „буржуаў“... Да 15 сакавіка наўрад ці можна было знайсці

Бальшавікі ў Екацярынадары. Турмы перапоўненыя. „Са жніўня 1920 па люты 1921 толькі ў адной турме рас-стрэлялі каля 3000 чалавек“.

Стаўрапольская губерня. „Расстрэль-ваюць жонак за тое, што не данеслі пра-ўцёкшага мужа, забіваюць 15-, 16-га-довых дзяцей і 60-гадовых старых... Расстрэльваюць з кулямётаў, часам сакучы шаблямі“.

Менск. 1922 г. На сценах спіскі рас-стрэляных. „Расстрэльваюць кожны дзень па некалькі дзсяткаў чалавек“.

Крымская разня 1920—1921 гг. Коль-касць расстрэляных называюць ад 50.000 да 150.000 чалавек. „У Сімферопалі можна было бачыць рас-стрэляных жанчын з груднымі не-маўлятамі“.

## Д'ЯБЛЫ

У маленькай Еўпаторыі за 3—4 дні арыштавалі 800 чалавек, перавезлі на караблі і забівалі на палубах. „Ахвяру акружалі з усіх бакоў узброеныя мат-росы, здымалі з яе верхнюю адзежу, звязвалі вяроўкамі рукі і ногі... адра-залі вушы, нос, губы, палавы орган, а часамі і рукі і ў такім выглядзе кідалі ў ваду...“ (справа н-р 56 Асобай Камісіі...).

„На металургічным заводзе кінулі ў доменную пец 50 чалавек“.

У Харкаве, Палтаве і іншых ук-раінскіх гарадах Асобая камісія вы-явіла шмат забітых бальшавікамі ў аглушальных магілах. Трупы з адрэзанымі рукамі, языкам, насамі, выкалатымі ва-чамі, сплюснутымі галавамі і т.п. Ся-род іх 18 сямідзесяцігадовых манахаў. З 75-гадовага архіепіскапа Радзівона знялі скальп... У ліку ахвяр — маладыя дзяўчаты, старыя бабулькі і цяжарныя жанчыны“.

„Дваццаць пяць святароў расстра-лялі ў Пярмі, а епіскапа Андроніка жы-вога закапалі“.

„Забітых пакідалі доўга валяцца на месцы расстрэлу і не дазвалялі родзічам забіраць целы, пакідаючы іх на з'яданне сабакам і свінням, якія ця-

галі іх“ (Мельгуноў).

„Ворагаў народа“, сялян, рабочых, буржуаў, „гнілую інтэлігенцыю“ і г.д. чэкісты шмат дзе вешалі і расстрэль-валі днём, проста ў горадзе ў прысут-насці разваж, родзічаў і дзяцей. У маскоўскай ЧК у 1923 годзе ўсю зіму расстрэльвалі проста ў двары. Снег быў буры. Калі ён пачаў раставаць, на вуліцу з-пад варот хлынула рэчка крыві. Чэкісты высачылі і адчынілі на вуліцы нейкі люк, спускаючы туды крываваю плынь“.

У Саратаве бальшавікі расстрэльвалі каля горада ў вялікім глыбокім яры. Трупы не засыпалі. За год іх на-каплася тысячы. Як магітам туды цягнула людзей. Стаялі на перакідным мастку, узірліся ў чалавечае месіва, дзе жыравалі каты, вароны, сабакі, спадзяваліся ўбачыць сваіх родзічаў. Шкаўных тут жа арыштоўвалі чэкісты. А людзі ж як у самнабуліччым ста-не ішлі і ішлі“.

Хворых і раненых знішчалі „беспо-щадно“. Вось прыехала група баль-шавікоў у шпіталь пасля адыходу Дзянікіна. „Пагаварыўшы трохі з раненымі, пачалі затым расстрэльваць і секчы усіх падрад... прычым адзін з іх дастаў сякеру і сек ёю... Праз нейкі час... усе вымазаныя крывёй абмывалі сябе і сваю зброю, сякеры і рыдлёўкі на двары ў карытах, а потым зноў вяр-нуліся прадаўжаць...“ (Справа н-р 2).

Над людзьмі і трупамі абавязкова глуміліся. У прысутнасці жонкі баль-шавік ударыў яе мужа шаблём па гала-ве. „Мазгі выпалі і разбіліся на кускі на тратуары; удава кінулася падбіраць іх, каб не даць скапіць сабакам. Ада-гнаўшы удаву, чырвоны кат закрываў: „Не руш. Хай сабакі зжаруць““ (Справа 43—44).

„Расстрэльвалі дзяцей у прысутнасці бацькоў і бацькоў у прысутнасці дзя-цей... Асабліва лютаваў Асобай аддзел ВЧК. Ён прысылаў з франтоў у Бу-тыркі (Масква — З.П.) цэлымі пачкамі малалетніх „шпіёнаў“ ад 8 да 14 га-доў“ (Мельгуноў).

Працяг будзе.

ЗЯНОН ПАЗНЯК

старшы навуковы супрацоўнік  
Інстытута гісторыі Акадэміі навук,  
народны дэпутат Беларусі.

## ШОСТАЯ НЯДЗЕЛЯ ПАСЛЯ ПЯЦІДЗЕСЯТНІЦЫ

Кожная нядзеля, апрача пастаяннага ўрўка Евангелля, мае свой урывак гэта званга "апостала". Некаторыя з іх гучаць як быццам былі напісаны ўчора, з думкай пра асаблівасці нашага пераламнага і супярэчлівага часу. Зараз адбываецца пераацэнка каштоўнасцяў, пры тым зноў з небяспечным перахілам. Тое, што было добрым і высакародным дзесяць гадоў таму, зараз ганебнае і дрэннае. Усе гавораць пра пераадоленне няслайнай спадчыны аднаго -ізму і вяртанне да іншага -ізму: ад сацыялізму да капіталізму, ад атэізму да каталіцызму. Зараз у Польшчы партблет трэба дайна прыхаваць, дзяцей рэгулярна пасылаць на ўрокі рэлігіі, на сцяну павесіць вялікі партрэт Папы, не заняўшы ніводнай Імшы, усю грамадскую дзейнасць накіраваць у парафіяльнае русло і ўсёды прабаваць даказваць, што за апошнія 40 гадоў мы былі ў апазіцыі да ненавіснага камуністычнага рэжыму. Наогул, трэба добра запамятаць словы віцэ-прэм'ера Генрыка Гарышэўскага: "Няважна, ці будзе ў Польшчы капіталізм, няважна, ці будзе ў Польшчы свабода слова, няважна, ці будзе ў Польшчы дабрабыт, найважнейшае, каб Польшча была каталіцкай... Каталіцызм - не дадатка да палітэскасі. Гэта сінная сутнасць", - скажаў не абы-хто, але афіцыйны прадстаўнік урада.

Гэта ў Польшчы. Што тычыцца Беларусі, дык там таксама шмат гаворыцца пра вяртанне да здаровай рыначнай эканомікі, хадзіць нехта дакладна не ведае, што гэта такое. На мітынгах з удзелам невялічкіх прадпрымальнікаў "таварыш" Чыкіна і яму падобных, "ветэраны вайны" і "сацыялістычнай працы", двойчы і тройчы героі, у якіх больш медалёў, чым зубоў, апантаны хочуць вяртацца да несканжонных, ленінскіх прытчыпаў і далей ашчасліўляць народ светлай будучыняй, як быццам 70 гадоў ім было мала. Інтэлектуальныя хочуць вяртання да гэтак званых "агульначалавечых каштоўнасцяў", у тым ліку да рэлігіі, аднак пры цыперашняй свабодзе ў храмы некажыя не хлынулі.

У сувязі з гэтым узнікае пытанне: а можа так вярнуцца проста да нармальнасці? Можа разумней было б паўторна не вынаходзіць пораху і не ламаць адчужыненых дзяўзяў, але паглядзець, як гэта робяць іншыя. Можа хопіць ужо ўвесь час перавыконваць планы, а хоць раз яго проста выканаць. Можа пара ўжо зразумець, што добрую працу ўзнагароджваюць не медалямі, але адекватнай зарплатай і што добрая праца - гэта не заслуга, але абавязак.

Як жа проста і ясна піша аб гэтым у 12-м раздзеле Ліста да Рымлянаў Апостал Павел: "Калі ж па данай нам ласцы маем розныя здольнасці, дык калі праўдзінна - прароч, па меры веры; калі слуханне - служыць; калі наваучае - вучыць; калі напамінае - напамінае; калі раздасць - дык у прастаце; калі настаўляе над другімі - старшынствуй у шчырасці, калі міласэрны - дык у радасці... у пашане адзін аднаго апераджайце, урупаўніце не слабейце, духам палайце... Пашырайцеся надзеяй; у горы будзьце цярплівымі, у малітве сталымі". "Хай кожны працуе сваімі рукамі", - заклікаў Павел і сам, каб утрымаць, звычайна выпяляў кошыкі. На дзевятнаццаць стагоддзяў да Леніна, ён выразаў заявіў: "Хто не працуе, хай і не есць", пры тым паўтараў, што "Усё што б вы рабілі, рабіце ад душы" (Кал. 3, 23).

Можа скінучы ўрад і змяніць дзяржаўны лад. Можа змяніць сацыялізм на капіталізм, але перш за ўсё трэба змяніць чалавека. "Само жыццё, - піша нават "Камуніст Беларусі" (н-р 3, стар. 44), - з ягоным шматвяковым, практычным дасведчаннем паказвае, што няма іншага выйсця з крызісу, апрача працы, ініцыятывы, творчасці і згоды. Толькі гэтыя агульначалавечыя вартасці здольны вывесці нас на шлях да памыснасці, стабілізацыі эканомікі і грамадства ў цэлым".

Пад гэтай заявай можа падпісання кожны. Есць каштоўнасці, якіх прагрэсіўнае грамадства не можа адкінуць. Шматлікія пакаленні выпрацоўвалі найлепшыя ідэі і формулы, якімі мы павінны пакарыстацца. "Іншыя працавалі, а вы ўключыліся ў працу іхную, - гаворыцца ў Святым Пісанні, - усё вы прабаўваеце, але дзяржаўнае добрага" (Фес. 5, 21).

Здаецца, і ў наш час, біблейскія праўды зноў могуць нас чагосці навучыць.

а. КАНСТАНЦІН БАНДАРУК

## ЧАРГОВЫ ПАКАЗАЛЬНІК АЙЦА РЫГОРА

Айцец Рыгор Сасна з Рыбалаў працягвае сваю "Бібліяграфію праваслаўных прыходаў на Беласточчыне". Нядаўна выйшаў з друку другі дадатак да алфавітнай часткі \*/. Кніжка змяшчае каля 1900 анатацый (ад н-р н-р 6057 да 7938). Гэта ў асноўным часопісныя публікацыі ці асобныя выданні з апошніх гадоў, хадзіць можна знайсці некалькі артыкулаў і з бягучага года, а нават яшчэ ненадрукаваныя (н-р 6527). У ёй зафіксавана шмат публікацый, якія паказаліся друкам раней, але не знайшліся ў дагэтуль выдадзеных тамах.

Акуратнасць не дазваляе а. Рыгору абмінуць здымкі цэркваў ці праваслаўнай іерархіі, надрукаваныя ў розных артыкулах, выданнях. Улічвае ён у бібліяграфіі і выдадзеныя паштоўкі, карты, рознага роду праваслаўныя календары, фатаграфічныя дакументацыі рухомах помнікаў у цэрквах, тапаграфічныя дакументацыі праваслаўных аб'ектаў інж. Б. Рудкоўскага, якія захоўваюцца ў царкоўных архівах, апрацоўкі некаторых актаў, што знаходзяцца ў Дзяржаўным архіве ў Беластоку. У бібліяграфіі названы шматлікія магістэрска і доктарскія дысертацыі, напісаныя ў вышэйшых навучальных установах Беластока, Варшавы, Любліна і Гданьска.

Анатацыі падаюцца галоўным чынам паводле спіску прозвішчаў аўтараў ці іх крыптанімаў. Некаторыя публікацыі, пераважна ананімныя, пададзены паводле алфавітнага спіску мясцовасцей або праблемаў, якіх яны датычаць. Інтэгральнай часткай кніжкі з'яўляюцца тры дадаткі (з захаванай бягучай нумарацыяй). Пры некаторых анатацыях аўтар дае дадатковыя тлумачэнні.

Прыведзеныя ў бібліяграфіі публікацыі тэматычна выходзяць па-за рамкі адно толькі праваслаўя. Яны датычаць праваслаўнага жыхарства Беласточчыны ў шырокім дыяпазоне яго жыцця, дзейнасці, творчасці. Такім чынам бібліяграфія набывае рысу ўніверсальнасці - ёю могуць карыстацца не толькі даследчыкі беластоцкага праваслаўя, але таксама ўсе, хто наогул цікавіцца Беласточчынай.

У бібліяграфіі - шырокі дыяпазон

## ВОБЛІК ХРЫСТА І МАРЫ

Хаця я дагэтуль наогул крытычна ставіўся да сп. Д. Шатыловіча, яго допіс у 25-м н-ры "Нівы" "Аб апостальскім саборы ў Іерусаліме ў 51 г." вельмі мне спадабаўся. Відаць, што аўтар выдатна разумеў тэалагічныя нюансы, калі піша, што Завіцель наш, Ісус Хрыстос, меў чатырох зводных братоў (Якуба, Язэпа, Сымона і Юду) і не менш чым дзве сястры. Былі яны Хрысту роднымі. Бацькам Хрыста быў сам Усхваляні Бог - Дух Святы і аб гэтым павінен ведаць кожны. Артыкул Д. Шатыловіча вядоў і па той прычыне, што абвясняе догмы каталіцкіх тэолагаў, паводле якіх згаданыя браты і сёстры Хрыста былі яму дваюроднымі. Д. Шатыловіч пераканаўча даказвае, што гэта няпраўда. Католікі яшчэ лічаць сваім галоўным аўтарытэтам Марыю - Матку Хрыста. Гэта таксама памылка, бо галоўным аўтарытэтам кожнай хрысціянскай царквы з'яўляецца сам Ісус Хрыстос. Марыя гэта вялікі аўтарытэт - Бог выбраў менавіта яе нарадзіць Яму Сына - але не можа яна раўняцца са сваім сынам Хрыстом - Богам. У католікаў налічваецца яшчэ шмат Матак Боскіх, а ёсць жа толькі адна Маці Хрыста - Марыя, і яе воблік, я і воблік самога Хрыста астаецца для нас таямніцай, бо не асталося іхня сапраўдных партрэтаў. Тое, што малююць мастакі жывапісу - гэта плод іхняй фантазіі і нічога больш.

Для нас, веруючых, воблік Хрыста, Марыі і апосталаў даражэй золата, але як Яны ў сапраўднасці выглядаюць, убацаць толькі выбарцы Бога ў Царстве Нябесным.

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК

крыніцаў. У ёй густа ад часопісаў, якія выходзяць па-за межамі Польшчы, нават такіх, пра якія мала хто з нас і чуў (напр.: „Społeczeństwa Otwarte“, „Nowum Edukacyjne“, „Poglądy“, „Nowa Europa“). Не застаюцца без увагі і мясцовыя, гмінныя газеты — „Głos Siemiatycze“, „U Siebie“ (Бельск-Падляшскі), „Naukowskie Wiadomości Supraskie“, „Z Zabłudowskiej Ziemi“, „Gazeta Sokółska“, „Życie Brańska“, „Co słyszał w gminie“ (Кляшчэлі), „Rozmaitości“ (Чорна-Беластоцкая), „Głos Hajnówki“ ці проста мясцовыя, акадзійныя выданні.

На жаль, у даведніку часта сустракаюцца друкарскія памылкі (напрыклад: Pólska, Widmości, Kurier, Białostockiej, Hoals). Яны напэўна бібліяграфію не ўпрыгожваюць, а ў некаторых выпадках могуць проста ўвесці ў зман карыстальнікаў, асабліва тады, калі, напрыклад, замест „Gazeta Tygodniowa“ падаецца „Gazeta Tygodnia“ ці замест „Kurier Podlaski“ стаіць „Kurier Poranny“ (6633).

Усё ж такі бібліяграфія прадстаўляе вялікую каштоўнасць для ўсіх зацікаўленых абсягам праблемаў, якія яна ўлічвае. На плюс для яе трэба запісаць агульную прызрыстаць, прысутнасць асабовага і геаграфічнага індэксаў, якія вельмі аблягчаюць пошук патрэбных матэрыялаў. Задавальняе і графічнае афармленне даведніка (на апошняй старонцы вокладкі змешчаны малюнак рыбалаўскага храма святых Кузьмы і Дзямяна).

Трэба адзначыць і тое, што апошні паказальнік змяшчае публікацыі да канца 1992 г. Такой актуальнасцю рэдка якая бібліяграфія можа ў нас пахваліцца, а прынамсі не ў нашым рэгіёне.

Даведнік надрукавала Выдавецка-паліграфічная суполка „Orthdruk“ у Беластоку, а дапамагла ў яго выданні Камісія апека над помнікамі Варшаўскай праваслаўнай мітраполіі.

Вялікі дзякуй рыбалаўскаму свяшчэнніку за чарговы паказальнік беластоцка-праваслаўнай тэматыкі!

ПЁТР БАЙКО

\*/ Ks. Grzegorz Sosna, Bibliografia parafii prawosławnych na Białostocczyźnie, Część alfabetyczna, Suplement II. Z przedmową Michała Kondratyuka. Ryboly 1993, str. 191.

## ГАРАДЗЕНСКАМУ РАДЖДЖАСТВА-БАГАРОДЗІЧНАМУ ЖАНОЧАМУ МАНАСТЫРУ 150 ГАДОУ

Па бласлаўленню Яго Святасці Патрыярха Маскоўскага і ўсяе Русі Алексія II увесь 1993 год для Гродзенскага Свята-Радждства-Багародзічнага жаночага манастыра лічыцца юбілейным у сувязі са 150-годдзем з дня прыходу яго ў 1843 годзе на ўзлонне Рускай Праваслаўнай Царквы. Святые Сінод Беларускае Царквы на сваім пасяджэнні 10 мая 1993 г. вызначыў дату святкавання Юбілею: 1 ліпеня 1993 г. на свята Іконы Божай Маці Богалюбоўскай.

Што давалася перажыць манастыру за мінулыя паўтары стагоддзі? Гэта адбудова абшчэлі пасля ліквідавання ўніі і ўвадзенне праваслаўя; гэта 1901 год, калі наступіла перанясенне асноўнага Гарадзенскага манастыра ў Красны Сток (Ружаны Сток, што каля Дубровы Беларускай); гэта — выцягненне цудадзейнага міра з іконы Божай Маці Уладзімірская; гэта — Першая сусветная вайна і знішчальная бомба, якая амаль да падставы разбурыла галоўны манастырскі храм Радждства Прасвятой Багародзіцы; гэта — адбудова ад фундамента знішчанага манастыра; заснаванне прытулку для сірот, царкоўна-настаўніцкай школы, аптэкі, амбулаторыі, вытворчых майстэрняў, стварэнне праваслаўнага сястрыства, гэта — уладкаванне і ўмацаванне ўнутрыманастырскага жыцця і пераўтварэнне яго знешняга выгляду пры мудрай Настаяцельніцы схімаігуменні Гаўрыіле (Рысцкай); гэта — бязлітаснае закрыццё і разбурэнне манастыра ў часы безбожніцтва і таталітарызму, выгнанне яго манахаў; гэта — новае адраджэнне ў ім духовага жыцця пасля 32-гадовага панавання тут з усёразбурочай сілай Добрахотнага таварства садзешнічання Савецкай Арміі, Авіяцыі і Флоту, а потым сапраўды вялікага атэізму ў ролі музея атэізму і рэлігіі, які, да сённяшняга дня святкуе сваю „міравую“ перамогу.

Але Бог зняважыў не быў. Кожны ў свой час атрымае плату. І святая Абшчэлі, наблізіўшыся да свайго 150-годдзя, не баіцца варажых падкопаў, якія ўчыняюцца вакол яе вяртання, бо з Ёю — Бог! з Ёю Пакроўі Заступніцтва Барыш Нябеснай. Заклікаем усіх Вас малітоўна адзначыць стопацідзсяцігадовы юбілей Манастыра.

Гарадзенскі  
Радждства-Багародзічны  
жаночы манастыр

## ЯШЧЭ РАЗ АБ АПОСТАЛЬСКІМ САБОРЫ

Пасля майго артыкула „Саборы“ (у 19 нумары) з'явілася дапаўняльная нататка Д. Шатыловіча пад загалоўкам „Аб Апостальскім Саборы...“ (н-р 25). Хаця гэты допіс не тычыцца самога Сабора, аднак нельга мне пакінуць яго без каментарыя, паколькі змяшчае ён сцвярджэнні нязгодныя з навукай Праваслаўнай Царквы. Справа датычыць братоў Хрыста і Прасвятой Дзевы Марыі як жонкі Іосіфа. Некаторыя вернікі і няверныя лічаць, што Прасвятая Багародзіца апрача Ісуса нарадзіла яшчэ іншых дзяцей. Свае меркаванні выводзяць яны са слоў Апостала „і ўрадзіла Сына Свайго Першага...“ (Лук. 2, 7), што быццам бы пацвярджаюць Евангелісты, якія ўспамінаюць братоў Хрыста — Мацвей 13, 55 і Марк 6, 3. Трэба аднак памятаць, што паводле майсеевага закону першародным называлі кожнае немаўля мужчынскага полу „разверзаючае всякіе ложесна“ (Выхад 13, 2), гэта значыць, першае народжанае, хаця б было і апошнім. Браты Ісуса не былі Ягонымі роднымі братамі, а толькі сваякамі, г. зн. дзецымі Іосіфа ад яго першай жонкі Саламеі і дзецымі Марыі Кляопавай, якую Св. Іаан Евангеліст называе „сястрой Маці Яго“ (Іаан, 19, 25). Дзева Марыя не была таксама жонкай Іосіфа ў даслоўным значэнні. Апостал Лука (1, 27) гаворыць, што была яна толькі заручана Іосіфу. Так напісана ў царкоўнаславянскім, рускім, ці беларускім тэкстах. Праўда, у некаторых польскамоўных выданнях, як рымска-каталіцкіх, так і пратэстанцкіх, можна ў гэтым месцы сустрэць слова „poślubiona“, што аднак не выключае таго, што Іосіф не быў сапраўдным мужам Дзевы Марыі. Паводле яўрэйскага закону Яна фармальна была жонкай Іосіфа, але толькі фармальна. Вядома, што з трэцяга года жыцця Марыя пражывала ў іерусаліміскім храме, дзе абяцала Богу,

што астанецца дзевы і не выйдзе замуж. Калі споўнілася ёй 14 гадоў і нельга было даўжэй аставацца ў храме, ёй трэба было або вярнуцца да бацькоў, або выйсці замуж. Яе бацькі, Якім і Анна, ужо не жылі і менавіта чакала яе другая магчымасць. Першаснашчэннік, які ведаў абяцанне Дзевы Марыі дадзенае Богу, вырашыў дапамагчы Ёй і адначасна стрымаць патрабаванні закону. І менавіта ён фармальна заручыў Марыю з Яе састарэлым сваяком, удаючы Іосіфам, які праславіўся багабынным жыццём.

Калі аўтар згаданага допісу з'яўляецца праваслаўным, дык павінен задаволіцца гэтым паясненнем (думаю, што далейшы каментарый непатрэбны). У іншым выпадку будзе гэта яго асабістая справа, справа яго інтэрпрэтацыі і поглядаў. Трэба аднак памятаць, што згодна навуцы Царквы нельга самавольна інтэрпрэтаваць Свяшчэннае Пісанне. Часта, каб правільна яго зразумець, трэба ведаць тагачасныя грамадскія, палітычныя і іншыя абумоўленні, браць пад увагу большы фрагмент тэксту, бо сэнс нярэдка вынікае з кантэксту. Перш за ўсё трэба аднак ведаць інтэрпрэтацыю і навуку Царквы, значыць Святых Айцоў і Настаўнікаў. У іншым выпадку адвольнае тлумачэнне — гэта небяспечная справа, прыкладам чаго можа быць шматлікасць рознага роду сект і „псеудохрысціянскіх“ груп, якія ўзніклі, між іншым, на такой глебе. Гэтае асабліва моцна наглядзецца ў Заходняй Еўропе і ЗША.

С. Н.

Ніба 5

## „BASÓWA” і „ЧАД”

Штогод з Алімпі ўздмаецца Басовішчух ды ляміць па шырокім свеце — спяняецца толькі на адной з соснаў у гарадоцкім лесе, тых, якія акружаюць сцэну ў Барыку. Сядае там і глядзіць — глядзіць „што то будз”. А калі ўжо пачынаецца, з грукатам звальваецца на тую ж сцэну, мабыць і разбівае сабе лоб.

### Арганізацыя

Сёлетні выпуск Фестывалю музыкі Маладой Беларусі (чацвёрты) адбудзецца 16 (пятніца) і 17 (субота) ліпеня. Адбудзецца ў тым жа, што і заўсёды месцы: Гарадок, Беласточчына. Праз тры мінулыя гады Фестываль выпрабаваў розныя канцэпцыі яго правядзення — была студэнцкая імпрэза са спевам пад гітару, былі канцэрты рок-музыкі, фальклорны фест, барды. Трэба ўрэшце на нешта вырашыцца, казалі мне арганізатары сёлетняга „Басовішча” Марко Заброцкі і Тамаш Андрэюк. Чаго людзі прыязджаюць у Гарадок? Яны едуць, каб паслухаць добрую музыку! Такую музыку трэба ім даць. Што тут найважнейшае? Сама важная, каб імпрэза мела свой характар, профіль. Маладыя не хочуць ужо фальклору і „дзевачыны” — ім трэба паказаць сучасную музыку на высокім узроўні, рок. Такою менавіта імпрэза мае быць у гэтым годзе. Выступаць адны рок-гурты. Будзе адзін саліст, але толькі таму, што ён мінулагодні лаўрэат. Салістаў на такой імпрэзе ўвогуле не павінна быць — яны павінны выступаць у зале.

Другой не менш важнай справай з’яўляецца гукаўзмацняльная апаратура — яна не можа быць такой, як у мінулым годзе. Што праўда, калі сцэны было чуваць, але гэтага было за мала. У гэтым годзе мае быць па 4 кілаваты на адзін бок сцэны — гэта прыблізна ў дзесяць разоў больш, чым год таму.

Ну і апошняя справа, якая заўсёды разбівала „Басовішча” — дах над сцэнай. Яго адсутнасць, як прынцып, зрывае канцэрты ў тых моманты, калі публіка, так сказаць, найбольш „ача-дзеля” ды спадзяваецца, што ёй дастаўляць яшчэ большага „Чаду”. Такі-сякі дах у гэтым годзе будзе, часовы, але заўсёды.

### Канцэпцыя

Яна вельмі простая ў гэтым годзе, гавораць Марко Заброцкі і Тамаш Андрэюк. У пятніцу выступаць усе — такі сабе рок-марафон. У суботу

толькі тыя, якіх узнагародзім. Вопыт мінулых фестываляў наўяна паказвае, што публіка хоча гуляць да ўпаду — нагодай такой будзе пятніца 16 ліпеня. Другой акалічнасцю. якая прымусіла выстраляць увесь парок за адным махам гэта тое, што няма зашмат чаго паказаць — трывалых і сур’ёзных гуртоў у Беларусі не так ужо многа. Калі не будзе ніякіх клопатаў на мяжы, то ўсіх іх мы пачнем і пачнем у Гарадку.

### Выканаўцы і праграма

На чацвёртым „Басовішчы” мы маем наадзёку пачуць такія слаўныя гурты (неабавязкова ў такім парадку):

слаўную КРАМУ,  
слаўную МРОЮ,  
слаўтае НОВАЕ НЕБА,  
слаўты УЛІС,  
англафікаваны SEVEN B,  
слаўты ПАЛАЦ,  
слаўты КАМЕЛОТ  
і слаўтага ВІКТАРА ШАЛКЕВІЧА.

Англафікаваны SEVEN B мае выступіць з тою ўмовай, што падрыхтуе некалькі песняў па-беларуску.

### Забеспячэнне

Выканаўцам у гэты годзе ўпершыню ствараюцца ўмовы для жыцця. Арганізатары маюць пасяляць іх у Беласток, а не ў палаткаў. У Гарадок будуць даяджаць на аўтобусе, які забяспечыў суарганізатар „Басовішча” вайт Гімназіі Гарадок Яўген Семянюк. Гімназія таксама мае ладзіць фальклорны фест у нядзелю 18 ліпеня — фест такі патрэбны, бо старэйшыя жыхары Гарадка напэўна не вытрымаюць гэтага рок-марафона і „Чаду”. Мерытарычнае і графічнае афармленне Фестывалю забяспечвае ў гэтым годзе Лявон Тарасевіч — суарганізатар імпрэзы. Гэта ён, калі хто не памятае, прыдумаў і зрабіў праект новай сцэны ў Гарадку. У гэтым годзе Лявон павя-дзе таксама канцэрты.

### На што наракаюць?

Не надыходзяць спадзявання датыцы для Фестывалю. Застаецца ўжо мала часу, гавораць Марко і Тамаш, за некаторыя справы ўжо трэба расплаціцца, а мы не маем дзеля гэтага фонду. Ёсць і клопат з палаткавым полем. Войска нешта круціць носам.

### Што такое „Basówa”?

Гэтага не ведае нават Басовішчух.

### АЛЯКСАНДР МАКСІМЮК

## ГАРАДОК...

### Працяг са стар. 1

Што застаецца Міхалову, якое не мае ані свайго фестывалю, ані добрай кухні не можа пахваліцца? Хіба толькі траш-металёвы гурт „Крусейдарс”, які ў мінулым годзе выступіў у Барыку ў час г. зв. свабоднага мікрафона. Я, што праўда, нічога з іхняга спявання не зразумеў, але група вучняў перад гарадоцкай Пачатковай школай выказалася адназначна — „Крусейдарс” былі найлепшыя.

### Panem et circenses

Гарадок у чэрвені ўжо чакае Фестывалю музыкі Маладой Беларусі. Ёсць каму чакаць — на 7100 жыхароў гімназіі (3600 — у Гарадку і Валілах-Станцыі), 388 зарэгістраваных беспрацоўных, з якіх 266 атрымлівае яшчэ дапамогу. Гэтыя будуць мець у Барыку нават за што піва выпіць, астатнім дайдзецца смакаваць толькі музыку, хіба што прададуць бутэлькі пасля першых.

Войт Яўген Семянюк лічыць, што фактычнае беспрацоўе ў гімназіі яшчэ большае, бо не ўсе зарэгістраваліся. Так што ёсць патэнцыяльная публіка, падобная да тае з рымскіх часоў, для якое трэба хлеба і гульбішчаў. Каб толькі не пабольшала беспрацоўных. У ГСаўскай краме (ці яна яшчэ ГСаўская, толкам не ведаюць і самыя працаўнікі), дзе хлеб некаторым даводзіцца браць у крэдыт, кажучы, што можа ўпасці „Каро”. Гэта філіял тэкстыльнай фабрыкі ў Седльцах, працуе ў ім каля 300 чалавек, 80% — жанчыны. Калі б яго зачынілі, колькасць беспрацоўных бы амаль падвоілася.

Аднак на месцы абвясняюць чуткі пра магчымасць краху прадпрыемства. Праўда, цяпер ненайлепш маюцца фабрыкі, якія экспартуюць свае тавары (з прычыны курсу долара), а гарадоцкае „Каро” да іх



Доктар Анатоль Маркевіч — 32 гады ў Гарадку — прысутны на кожным „Басовішчы”.

залічваецца. Але неяк даюць рады. Аказваецца, можна выжыць і з продажу кашулек амерыканцамі і заўсёды тых 2 мільёны злых тых зарабіць.

— Людзі ідуць на „Бас”, каб адвесці душу, —

кажа доктар Анатоль Маркевіч, — каб сусрэца з беларускай культурай, каб адпачыць. Я да гэтага пары быў на кожным „Басовішчы”, арганізатары мяне ведаюць. Ведаюць да каго звярнуцца, калі што каму станецца. Але дасюль прыкрых інцыдэнтаў, выпадкаў не было. От, як то ў лесе ноччу, часамі хтосьці пасля алкаголю штось сабе скруне ці патаўчыцца, але сур’ёзных спраў не было. Вельмі ўдалая імпрэза.

Да солтыса Гарадка-ІІ Мікалая Адаміка трэба было ісці на гарод, між жытамі і бульбай. З суседзямі кашаў ён там калодзеж, каб зручней было паліваць моркаўку з радыскай і агуркамі. У Гарадку цяжка капацца ў зямлі.

— Тут столькі нашых беларускіх каранёў, — смяецца дзядзёка са студні, — хоць ты зубамі ўгрызаіся. І ўсе яны глыбока запущаны.

Мікалай Адамік кажа, што ў Гарадку да „Басовішча” будзе ўсё зроблена. Ёсць старыя яшчэ ўказальнікі, трэба іх толькі паравешваць. Традыцыйна, мясцовыя зоймуцца забеспячэннем санітарных умоў на палаткавым полі і каля сцэны ў Барыку. Шкада толькі, што не можна будзе ў чарговы раз пакарыстацца гасцінай войска, давадзецца падрыхтаваць іншае месца.

### Толькі, каб было штосьці і для людзей,

бо ўвесь гэты моцны ўдар, рок, добры для моладзі, але не для салідных дзядзёкоў і цёткаў, якія тлумна збіраюцца ў Барык. Раней была віцебская „Грамада”. Сёлета мае на нядзелю прыхаць бэльская „Маланка”, але гэта будзе ўжо па-за праграмай, што падкрэсліваюць арганізатары. Сёлетняе „Басовішча” мае быць якраз аднароднае, пад знакам рок-музыкі. Нават бардам не хапіла месца. Апрача Віктара Шалкевіча, пераможцы ў мінулагоднім конкурсе. Думаю, можа ён задаволіць публіку любога ўзросту. Ці не захутка арганізатары адмовіліся ад іншых жанраў музыкі, ці не паўплывае гэта адмоўна на стасунак мясцовых людзей да фестывалю. На аднаго гледзца спадзявацца можна будзе заўсёды:

### Каларада на „Басовішча” прыйдзе.

Абяцаў ён мне гэта, добра ўжо падхмелены, хаця было яшчэ далёка да абеду. Не ведаеце, хто такі Каларада? Напэўна, пазнаёміцеся з ім у Барыку. Гэта адзін з тых тыпаў, якія кідаюцца ў вочы. Але нічога дрэннага нікому не робіць, як мне казалі ў Гарадку.

Гіmnным уладам у чэрвені адбіраў сон чутка, што

### арганізатараў у Менску арыштавалі.

— Ці гэта праўда? — пытаецца затрыможаны Яўген Семянюк, а за ім і Тамара Бурачэўская, і яшчэ пару напатканых асоб.

Нічога падобнага. Арганізатары цэлыя і здаровыя. І маюцца добра. Калі штосьці не выйдзе з фестывалем, то зусім па іншых прычынах.

### МІКОЛА ВАУРАНЮК

Фота аўтара

## ПАРАТУНАК

Мікола Гайдук, добра вядомы чытачам „Нівы” як знакаміты публіцыст і даследчык нашай, старадаўняй гісторыі, дачкаўся выдання свае кніжкі (\*), у якой прадстаўляе гісторыю беларускай зямлі з часу сфармавання этнічнай структуры на гэтай тэрыторыі, з перыяду вандровак розных плямёнаў да пачатку XV стагоддзя. Гэта не навуковая праца і, мабыць, таму чытаецца яе вельмі лёгка. Сявядома ці несвядома, Мікола Гайдук напісаў гістарычнае эсэ на ўзор твораў польскага эмісита Паўла Ясяніцы. Аказалася, што такая форма запісу намога лямчэй дасцца чытачу, чым праца напісаная навуковым слэнгам з усім навуковым апаратам, зразумелым толькі гісторыкам-прафесіяналам.

Праца Гайдуга — адназначны адказ усім рэвізіяністам, якія імкнучыся псеўданавуковымі метадамі даказаць, што такая ці іншая частка беларускай зямлі з’яўляецца этнічна рускай, польскай, літоўскай ці ўкраінскай.

„Аднак было б няпраўдай, — піша М. Гайдук, — сказаць, што нашай Беласточчынай не цікавіцца вучоныя. Тут

кожная мізэрная раслінка і кожная нікчэмная жывёлінка вывучаны да найменшых драбніц, а кожны пагорак і кожная далінка перамераны дзесяткі разоў. Нашая зямля даследуецца навуковымі інстытутамі, кафедрамі вышэйшых школ, гэтым займаюцца сотні вучоных, і з іх многія маюць самыя высокія навуковыя званні, аз-пад іх правай ішлі тысячы самых разнастайных артыкулаў, публікацый, кніг. Але, на жаль, вельмі рэдка ў іх можна натрапіць на звесткі пра нас, насельнікаў гэтай зямлі, і наша мінулае. (...) А калі і паяўлялася ці паяўляецца нешта, дык гэта пераважна чужыя нам і зманлівыя галасы.

Адны з іх здаўна імкнучыся даказаць, што на сённяшняй Заходняй Беларусі і Беласточчыне некалі жылі паўднёвыя балтыйскія плямёны, якія былі роднасныя сённяшнім літоўцам.

Другія намагаюцца выявіць тут сялібы нейкага „эрусіфікаванага” яшчэ князем Яраславам Мудрым, заходнеславянскага племені „стараладзішан”, якія нібы-та былі роднаснымі мазаўшанам.

Трэція ж сіляцца пераконваць, што тэрыторыя паміж рэкамі Бугам і Нарвай — гэта „маті Украіна”, пры тым чымсцейшая і праўдзівейшая, чым сама Кіеўшчына.

(...)

На „підляскіх” ўкраінцах не канчацца доўгая чарга прэтэндэнтаў на званне

„ўладальнікаў” заходніх земляў Беларусі і Беласточчыны. (...) З іншага боку свету даносіцца паграбаванне, каб не толькі Беласточчыну, але і ўсю Беларусь лічыць „іскони российской стороной”. (...) І ажно дзіўна трэба, што Беларусь яшчэ не лічаць сваім „улусам” татары.”

Мікола Гайдук паказвае, дзе былі сядзібы радзімічаў, крывічоў, дрыгавічоў — плямёнаў, якія пасля склалі беларускую нацыю. Гэта дрыгавіцкія палкі ў складзе дружыны Уладзіміра Вялікага ішлі з-пад Буга за Бобру (Бэбжу) аж да Нёмана. Аўтар падрабязна апісаў перыяд г. зв. „Кіеўскай Русі”, які ў свядомасці, а перш за ўсё ў школьных падручніках існуе больш на рынцыках міфа, чым абгрунтаваных навуковымі доказами ведаў. Ніколі не было аднае „Русі”. Полацае княства мела зусім іншы палітычны, культурны, юрыдычны, эканамічны характар, чым Кіеўская ці Ноўгарадская дзяржавы.

Гайдук прадстаўляе далей цяжкія гады змагання за незалежнасць сваёй зямлі з крыжакамі і татарамі, і адначасова паказвае прадпасылкі ўзнікнення дзяржавы, якая ўвойдзе ў гісторыю пад назвай Вялікага княства Літоўскага. На гэту апошнюю тэму паказалася некалькі прац менскага даследчыка Міколы Ермаловіча, якія рана на інакш прадстаўляюць тэрытарыяльнае развіццё г. зв. літоўскай

дзяржавы, чым дагэтуль яго прадстаўлялі гісторыкі суседніх народаў. У сапраўднасці — што пацвярджае і Гайдук — Вялікае княства Літоўскае паўстала пры выдатным зааганжаванні беларускага патэнцыялу, а „руская” мова і культура здымаліся не толькі канцылярны дзяржавы, але таксама і штодзённае жыццё элітаў балцкага паходжання.

Добра было б, каб аўтар не спыніў свае гістарычныя роздумы толькі на сярэднявечнай эпосе, а прадаўжаў гэту працу і над пазнейшымі перыядамі.

### ЯЎГЕН МІРАНОВІЧ

\*/ М. Гайдук, Паратунак, Менск 1993, выд. „Юнацтва”, с. 368.

УВАГА! Кнігу Міколы Гайдуга „Паратунак” можна набыць у рэдакцыях „Нівы” і „Czasopisa” або атрымаць за паштэвым залічэннем. Запатрабаванні накіроўваць на адрасы „Нівы” або „Czasopisa”. Цана кнігі без коштаў перасылкі — 20 тысяч зл.

## студэнцкая старонка



Jacek Prokopiuk  
00-905 Warszawa-Jelonki  
ul. Konarskiego 56/2



Г. К.

...ПРА ЛЮБОЇ СКАЗАЛІ.  
„Наша Ніва” н-р 8/1992

10.  
Навука робіць чалавека разумным, а  
студыі — шчаслівым.

**\* Я заразіўся вірусам ад кампутэра майго суседа. З таго часу пастаянна маюю як Міхал Анёл і сьпяваю „Yankee-Doodle...”**  
**Прашу парады інфарматыка альбо доктара.**

# ByĆ NIA mOža

**LEPŠÝCH**

**Ad** *rečarů*  
**časopisa**

№ 2 1993

# Sustrečy

„SUSTREČY”, WARSZAWA-MOKOTÓW,  
ul. Smyczkova 5/7

Hiba 7



Упершыню Паўліна Сурвіла паявілася на Беласточчыне летам 1989 года. Абвешаная фотаапаратамі і камерамі, са штатывам у руках, яна была ўсюды, дзе паяўляўся танцавальны калектыў „Басілёк” з Нью-Йорка, з якім менавіта прыехала да нас. Часам танцавала, але найчасцей гаварыла з людзьмі, рабіла здымкі, фільмавала.

Паўлінка вярталася ў Канадзе, у сям’і Івонкі і Янкі Сурвілаў — беларускіх эмігрантаў, у вялікім доме, дзе „мэблі амаль не было — адны кніжкі ды карціны”. Маці — перакладчыца з англійскай і французскай моў, загадчыца аддзела ў федэральнай адміністрацыі, у Сарбоне атрымала дыплом па англійскай мове (Канада, як відом, афіцыйна двумоўная). Бацька — эканаміст, старэйшая сястра штудзіравала ў Бостане справядства, цяпер найчасцей прабывае ў Парыжы.

На Беласточчыне знаёмыя часта Паўлінку называюць памылкова Івонкай. Бо ведаюць яе маму і з канадскіх сустрэч, і па не публікацыях у нью-йоркскіх газеце „Беларус”, якую лічаць сваёй газетай.

Паўлінка за гэта не крыўдзіцца. Крыўдзіцца, калі хтось не заўважае Беларусі. У Амерыцы выдалі кніжку пра СССР з серыі „National Geographic”. Паўлінка па падпісцы атрымала гэту кніжку, прагледзела і адаслала ў выдавецтва, напісаўшы доўгі ліст, у якім даказвала, што ёсць яшчэ і Беларусь, пра якую ў кніжцы, на жаль, не было ні слова, хаця шмат было пра Літву і Украіну. Паўлінка дала тады лекцыю выдавецтву!

Восенню дзевяностага года расказвалі мне пра гэта ў Кліўлендзе. Сёння Паўлінка пацвярджае гэта.

Інтэрв’ю з Паўлінай Сурвілай было праведзена ў пачатку красавіка. Прыехала ізноў на Беласточчыну, бо пасля доўгіх змаганняў атрымала стыпендыю Фулбрайта на доктарскую дысертцыю ў галіне беларускай музыкі. Інтэрв’ю мела быць аўтарызавана, аднак, Паўлінка выехала раней, чым меркавала, у Менск, адтуль пакуль што не вярнулася.

— Паўлінка! Можа ты растлумачыла б нашаму чытачу, што гэта за навука — этнамузыкалогія?

— Этнамузыкалогія — дысцыпліна, якая бярэ свой пачатак не толькі ад музыкі і этнаграфіі, але і ад сацыялогіі, антрапалогіі ды літаратурнай крытыкі. Гэта значыць, што этнамузыкалаг стараецца зразумець культуру праз музыку. А гэта не толькі ехаць на вёску і збіраць народнае, але і вывучаць усю музыку, якая адыграла значную ролю ў штодзённым жыцці.

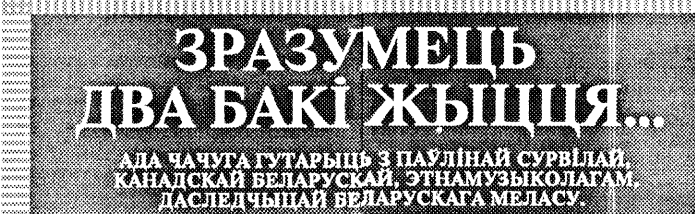
Класічная этнамузыкалогія да 50-х гадоў (мае заўвагі датычаць амерыканскай і канадскай рэчаіснасці) базавалася толькі на народнай музыцы. Спецыялісты ехалі на вёску з магнітафонам і збіралі песні. Ацэньвалі існуючы факт: якая гэта музыка, на якія галасы яна спя-

ваецца; вельмі істотнай была класіфікацыя фальклорнага матэрыялу. Тады не заглябляліся ў працэс уздзеяння музыкі, з якой жыве чалавек, на яго экзистэнцыю.

Сённяшняя этнамузыкалогія стараецца зразумець, што вывучаць культуру — гэта інтэрпрэтаваць яе не толькі з пункту гледжання этнамузыкалага, але і музыканта. Гэта ж пастаянны працэс узасмадзянення, узасмаўплываў.

Калі б вывучаць толькі народную музыку — то быў бы гэта толькі адзін бок такога працэсу — працэс узасмаўплываў чалавека і музыкі. А трэба знайсці моманты, найважнейшыя для данай культуры. Напрыклад, тое, што можа быць важнае ў Інданезіі, можа мець намянога меншае значэнне ў Беластоку.

— А я чула, што ты іграеш якраз на многіх экзатычных інструментах, між іншым, на іспанскай гітары, на кларнеце і спецыялізуешся ў ігры на інданезійскім інструменце, які называецца гэндэр, а з выгляду напамінае ксілафон. І не перашкаджае табе гэта, хаця ты — канадская беларуска?!



— Абсалютна. Хачу, аднак, напамініць, што нарадзілася я ў Іспаніі, у Мадрыдзе.

— Ты, Паўлінка, „міжнародны” чалавек: дачка беларускай эмігрантаў, якая нарадзілася ў Іспаніі, выхоўвалася ў Канадзе, а музыку штудзіравала ў Мічыганскім універсітэце ў Ан-Арбара. Там жа і рыхтуеш ты ў даны момант дысертцыю?

— Так, гэта праўда. Аднак, пачынала я вучыцца ў Атаве, ва універсітэце. Там навучылася іграць на кларнеце і атрымала ступень бакалаўра. У восемдзесят сёмым я пачала працаваць над магістэрскай працай у ЗША, у Мічыганскім універсітэце. Я тады ўжо была ўпэўнена, што хачу даследаваць менавіта беларускую музыку. А праз нейкі час высветлілася, што я ў Амерыцы першы этнамузыкалаг, які зацікавіўся беларускай музыкой. У дзевяностым годзе я абараніла магістэрскую працу „Беларуская самадзейная музычная творчасць у Паўночнай Амерыцы”.

— Што ты лічыш за найважнейшае ў гэтай працы?

Мяне цікавіла, як беларуская музыка ўплывала на мастацкую самадзейнасць

амерыканскіх беларусаў. Гэта праца больш з тэорыі культуры, там я праводжу сацыялагічны аналіз беларускай грамады. Гэтую працу я выдала асобнай кніжкай. Гэта была першая праца на англійскай на такую тэму. Мне хацелася, каб амерыканскае асяроддзе даведалася больш пра беларусаў, якія жывуць сярод іх. Гэта было вельмі важна для акадэмічнага свету.

— А цяпер доктарская дысертцыя?

— Каб пачаць рабіць дысертцыю, трэба было яшчэ скончыць двухгадовыя курсы і здаць дадаткова тры экзамены. Ужо цэлы год працую над дысертцыяй. Праз пару месцаў пачну ўжо пісаць.

— Ці ты надоўга ў Польшчы?

— Буду каласіць між Польшчай і Беларуссю на працягу сямі месяцаў. У Менску цяпер працую мой дзядзька Лявон Шыманец, брат майей мамы, які пастаянна жыве ў Парыжы. Дык у яго і затрымаюся.

— Спадар Шыманец не так даўно наведваў і нашу рэдакцыю... А што да-

халі вучыцца ў ЗША. Мушу прызнацца, што было нам нялёгка. Замежны студэнт плаціў за вучобу 12 тысяч долараў у год. Бацькі нам памагчы не маглі, трэба было працаваць, каб здабыць грошы на навук. Ды і сёння нам пакуль што нялёгка. На стыпендыю Фулбрайта не надта разжывешся. Гэта 6000 долараў на год, выходзіць, што ў месіц каля 500 долараў. 500 — трэба дадаць за дом, які на нейкі час адступіла нам знаёмай (і так за сімвалічную заплату), амаль 200 ідзе на яду, ну, мо крыху менш. А яшчэ ж апараты, камеры, касеты, кінастужкі, ну, і бензін... У кожным разе на выпадак хваробы мы ўжо не страхуемся, бо за дваіх трэба было б заплаціць яшчэ 600 долараў. Ды і так трэба дарабіць. Вядома, калі ёсць праца.

Мы жывем цяпер на Фларыдзе, у невялікім, мо 300-тысячным гарадку Грынсбэры, 4 гадзіны ад мора. У ім ёсць аж 17 універсітэтаў, у адным з іх мы змаглі б знайсці працу. Дарэчы, я ўжо крыху працую на гадзіны. Выкладаю тэорыю музыкі на музычным факультэце.

— У нашым 300-тысячным Беластоку ўсяго адзін універсітэт, ды і то філія Варшаўскага... Можна, ваши універсітэты маленькія?

— Не, калі ёсць там па 10.000 студэнтаў — гэта нямала.

— Якія твае ўражанні аб Беласточчыне?

— Ад восемдзесят дзевятага года ўсё надта падаражэла!

— Нягледзячы на гэта, жыццё ідзе сваёй дарогай...

— Ужо тады, калі я была тут першы раз, я ведала, што хачу сюды вярнуцца. Вярнуцца, каб зразумець жыццё беларусаў Беласточчыны, зразумець іх мары, што дае ім натхненне да творчай працы, да самадзейнасці, ды і наогул — які эффект тых змен, што адбыліся ў апошнія гады.

— Ну, і які эффект, ужо ведаеш?

— З аднаго боку лепшы, а з другога — горшы. Хочацца верыць, аднак, што лепшае пераможа. Найгоршае для мяне — што большасць вучняў Гайнаўскага беларускага ліцэя са мной размаўляе па-польску. Мяне гэта вельмі разіць.

— А мо ім здаецца, што з замежным госям не выпадае гаварыць на „простай” мове?!

— Мне здаецца, што ім выгадней не чуцца беларусамі... Але на канец усё ж заспявалі па-беларуску. Маё заданне — зразумець два бакі жыцця беластоцкіх беларусаў.

— Вельмі дзякую за размову. Спадзяюся, што яшчэ будзем сустракацца.

## РАЗГУБЛЕНАСЦЬ АД ПЕРАЛІКАЎ

— Кажуць, што ягады моцна атручаны, — пачуў я за плычамі, калі менавіта і збіраў ягады ў лесе недалёка вёскі Сацы. Побач стаяў пажылы ўжо чалавек з поўным кошыкам чорнага ляснога багацця.

— Калі яны атрутныя, дык чаму вы іх збіраеце? — пытаюся я.

Дзядзька рассмяяўся і кажа:

— Каб верыць ва ўсё, што цяпер пішучы і гавораць, трэба было б ні вады, ні малака не піць, ні мяса, ні буракоў не есці. Калі б той дурань, што гаворыць пра нейкія бацылы, пабачыў слепавагоў Верку ў нашай вёсцы, асабліва калі доіць карову, а пасля сама п’е тое малако, глядзеў бы на яе, як на нябожчыцу. А яна ўжо 70 гадоў жыве, хаця рукі мае пры нагодзе, калі свіням зелле з вятруб’ем і вадою мяшае.

Прабавай я нешта тлумачыць, што не кожны чалавек устойлівы на бруд, але дзядзька толькі махнуў рукою і засыпаў мяне новымі аргументамі. Гаварыў пра ўнукаў, якіх нявестка з Варшавы падкідае яму на канікулы, прыказваючы, каб да сабакі, ката, каня яны не дакраналіся,

каб мылі рукі перад ядой, каб босыя пахаце не хадзілі, негатаванай вады не пілі.

— Часам памыюць рукі ў карыце каля студні, або ў рэчцы купуючыся, — кажа дзядзька, — але гэта ўсё што з гэтых варшаўскіх загадаў яны выконваюць, і пакуль што ніколі нічога дрэннага не здарылася. Саланіну ядуць разам са мнош, ваду п’юць проста з калодзежа, а сабаку ледзь хваста не абарвалі.

— Калі яны так баяцца за сваіх дзяцей, дык чаму сын з нявесткай падкідаюць іх вам на канікулы? — пытаюся.

— Знасеце, як цяпер ёсць, сын толькі працуе, нявестцы „куранёўка” ўжо скончылася, а ў мяне „учасы” дармовыя.

— Але вам, пенсіянеру, таксама нялёгка.

— Ну так, рэнта невялікая — мільён дзвесце — для мяне і столькі ж для жонкі. Каб не гаспадарка, якую далей робім, было б куды горш. А так у мяне і трактар, і конь, і тры каровы, дык яшчэ з два разы столькі што „рэнта” заробім за малака, гародніну, садавіну, збожжа, яйкі.

— Якім чынам вы дабіліся гэтай рэнты, калі маеце гаспадарку? — здзіўляюся я.

— Ну што вы, — адказвае дзядзька, —

пытаетесь, быццам з дрэва ўпалі. Усе пенсіянеры абрабляюць гаспадаркі, якія фармальна запісалі на дзяцей. Напрыклад, уласнік мае гаспадаркі жыве ў Варшаве і найчасцей два разы ў год бачыць сваю маёмасць. Мой сусед, які не перапісаў свае гаспадаркі на дачку і даўно ўжо здоў зямлю, плаціць на адну толькі рату 420 тысяч злотых падатку за будыны, а я за 9 гектараў зямлі і будыны — 90 тысяч. Толькі дурань не скарыстае з такой аказіі, каб мець рэнту і гаспадарку.

— Рэдка цяпер спаткаць задаволенанага чалавека, — вырываецца ў мяне.

— А хто тут задаволены? — усхваляваным голасам адказвае дзядзька. — Праўда, за малако паштальён прынесе гэтых 2 мільёны, але што за іх купіш? За такую паўлітровую бутэльку піва трэба дадаць 4 літры малака. А паспрабуй купіць штосьці да хаты! Зараз мільёнаў патрабуюць у краме. Ну — і гэтыя падаткі.

— Але ж вы гаварылі, што падатак гэта толькі 90 тысяч злотых за тры месяцы, гэта ж цана трох бутэлек піва ў месіц.

Збынтэжаны майей заўвагай дзядзька адказвае:

— Але ўсё-такі за камуны было лепей. Усім была праца, можна было зарабіць і нешта купіць. А цяпер як тут жыць, калі

цана цэнтрэра жыта гэта ўсяго 200 тысяч злотых.

— Давайце палічым усё гэтыя рахункі інакш, — прапануе я. — Разам з жонкай, калі я вас добра зразумеў, маеце, як мінімум, у месіц 4 мільёны чыстага прыбытку. За гэтую суму вы можаце купіць або дабраякасную мараліку, або каларовы тэлевізар, або 4 веласіпеды, або 70 бутэлек гарэлікі ў краме (у „савецкіх турыстаў” нават удвая больш). У 1985 годзе каларовы тэлевізар „Рубін” каштаваў 96 тысяч, а польскі — з беластоцкага „Біязету” — 130 тысяч. За добрую карову вы маглі тады ўзяць 30—35 тысяч, за 1000 літраў малака — 12—15 тысяч. Гэта азначае, што за некаторыя тавары, якія вы можаце сёння купіць за месечны прыбытак, у 1985 г. трэба было б вам заплаціць у 5—6 разоў больш.

Дзядзька зусім разгубіўся гэтымі пералікамі і адыходзячы кажа:

— Вы, хаця гаворыце па-беларуску, але думаеце неж так не па-нашаму. Маеце шчасце, што не расказваеце гэтых сваіх казак для нашых хлопцаў каля крамы, дзе найчасцей збіраюцца вечарам, каб пагаварыць пры бутэльцы піва. Без лекара вам бы не абыйшлося!

ВАСІЛЬ КУРГАНОВІЧ



# Зорка

## СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЕЙ

### ЛІПЕНЬ

Лета ў разгары. Паспяваюць суніцы, парэчкі, чарніцы, маліна, касцяніцы... Зацвітае ліпа. Вакол маленькіх белых кветчак гудуць пчолы. Павебра насычана мядовым водарам. Калі ў чэрвені пераважным колерам лугавых траў быў ружова-фіялетавы са светла-жоўтымі крапінамі, то ў сярэдзіне лета афарбоўка мяняецца — з'яўляецца больш жоўтых і цёмна-ліловых фарбаў. Зацвілі дуброўка, лаганец, чына, званец, мышынны гарошак, званочак. Красуюцца кветкі дзікай цыкорыі.

Працягваецца нераст уюна і верхаводкі. Пачынае ліняць рак.

Хораша ў лесе ліпенскай раніцай! Павебра насычана пахамі траў, спелых ягад, смалістай хвоі. І незвычайна ціха. Але вось быццам нехта стукае ламачынай па дрэве. Пастукае, пастукае і сціхне. Гэта дзіцел адшуквае ў драўніне караседаў і іншых насякомых. У густых кронах дрэў сям-там мільгаюць вёрткія вавёркі. З хмызняку выглядае пасачка невялікага рыжага звярка — лісянятка выйшла на першае самастойнае паляванне. З маладога асініку спяшаецца да рачулі сям'я аленяў.

У ціхіх цёплых вечары па берагах рэк можна назіраць „зімовую мяцеліцу“. Гэта пачалі лятаць аўсянікі, невялікія насякомыя з доўгімі „ніткамі“ на канцы цела. Жывуць аўсянікі ўсяго некалькі гадзін і паміраюць на люту, падаючы ў ваду або на зямлю. Але самкі перад смерцю паспяваюць адкласці ў ваду яйкі, з якіх выведзца лічынкі. Калі лятаюць аўсянікі, для рыб свята. Не толькі жывавыя верхаводкі, але і спрытныя галаўні і буйныя язі выскокваюць з вады, хапаючы смачную здабычу. Нават лешч і той падскоквае, каб паласавацца аўсянікам.

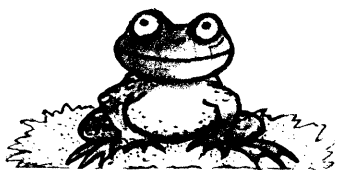
А з вялікага мурашніка раптам выпузаюць сотні крылатых мурашак. Гэта мурашынныя самцы і самкі. Роём яны ўзняюцца ўверх і адлятаюць. Маладыя самкі дзе-небудзь апускаюцца на зямлю, адгрызуць непатрэбныя ім больш крылы, вырыюць ямку і адкладаюць першыя яйкі. Так з'яўляюцца новыя мурашнікі.

Сонца ўзняецца вышэй. Пачынае прыпякаць, але ў лесе гарачыня не адчуваецца. Пад кронамі дрэў пануюць паўзмрок, прахалода і цішыня.

А. КУРСКОЙ

### ГЭТА ЦІКАВА

Адна рапуха можа знішчыць столькі шкоднікаў, колькі адзін кажан. За лета на 1 гектары агарода рапукі і жабы з'ядаюць да 100 тысяч насякомых, большасць з якіх — небяспечныя шкоднікі. Жаба палюе ў любы час сутак, толькі б было вільготна і цёпла. А рапукі — толькі з надыходам вечара. Яны знішчаюць многа слізнякаў, вусеняў, мнганожак, жукоў, матылькоў, лічынках.



Я — дзяўчынка-беларуска...

Фота М. Лукшы

### ЯК ІНА НЕВІДЗІМКУ ПЕРАМАГЛА

Жыла-была дзяўчынка Іна. Аднойчы прыйшла яна з мамай у дзіцячы сад. Ёй навучылі сяброўкі Тані на кофточцы прыгожы значок.

— Ёй хачу значок, — усхліпнула Іна.  
— Добра, — паабяцала мама, — куплю табе ў кіёску.

А назавтра Іна ўбачыла ў Светы новыя чырвоныя туфлікі і пачала прасіць:

— Мама, купі і мне такія туфлікі, як у Светы!

— У цябе добрыя сінія туфлікі, — адмовіла мама.

Увесь дзень Іна думала пра чырвоныя туфлікі і была злосная, сварылася з дзецямі. А Свету так штурхнула, што тая павалілася.

Потым Іна ўбачыла на Каці сукенку з вышыўкай, і зноў быццам нехта шапнуў ёй: „А ў цябе няма такой!“ У абед яна як бы незнарок папхнула Каціну талерку, і боршч выліўся на новую сукенку. Каця заплакала.

Вось якая была Іна. Калі ёй што-небудзь куплялі, радавалася, але нядоўга. Убачыць на дварэ ці ў садзе ў каго абнову і зноў зайздросціць: „А ў мяне няма!“ І ходзіць хмурная, злосная.

Мама трывожылася, бедала, напісала пра гэта бабулі, якая жыла ў другім горадзе. І бабуля прыехала ў госці.

Яна гуляла з Інай, расказвала ёй казкі, а нека перад сном, абняўшы, ціха сказала:

— Нейкая ты невясёлая, унучка. Што здарылася?

— Ах, бабуля! — уздыхнула Іна. — Кепска мне жывецца. Мама сварыцца, у садзе дзеці не хочуць са мной гуляць. Учора выхавальніца ў кут паставіла, бо я адну дзяўчынку шчыпала.  
— Навошта ты яе шчыпала?  
— У яе ёсць калыска для лялькі, а ў мяне няма.

Бабуля падумала і сказала:  
— Я ведаю, Іначка, як табе дапамагчы. У цябе завялася зайздросць. Трэба прагнаць яе.

— А дзе яна, бабуля?  
— Гэтага я не ведаю, яна — невідзімка.

— А як жа яе прагнаць?  
— Я навучу. Калі яна будзе шаптаць: „У цябе няма! У цябе няма!“ — ты скажы: „А мне і не трэба! Мне і так добра!“ Скажы так і абавязкова ўсміхнешся. Тады яна пакрыўдзіцца і неўзабаве сама ад цябе ўцячэ... Паспрабуй...

Раніцай Іна ўбачыла ў Пеці прыгожыя блакітныя самалёткі, і ёй да слёз захацелася мець такі ж. Але яна ўспомніла бабуліны словы і зашаптала: „А мне і не трэба! Мне і так добра!“ Потым усміхнулася. І адразу ёй стала весела, і яна паклікала Пецю гуляць у мяч.

Так паўтаралася некалькі разоў. І нарэшце зайздросць сапраўды пакрыўдзілася і ўцякла. Іна цяпер заўсёды весёлая, не капрызіць дома, не крыўдзіць дзецей у садзе. І ўсе ахвотна сябруюць з ёй.

ЯЎНІКА БАРЫЧЭЎСКАЯ

### ВІКТАР ШВЕД

#### ГІСТОРЫЯ ЛЮБІЦЬ ПАЎТАРАЦЦА

У школе на бацькоўскім сходзе Настаўнік паспеў Валодзі Цікаўнаму тлумачыць тату:  
— З гісторыяй у сына слабавата.  
— Вось і ў мяне было калісьці гэтак, Меў клопаты я з тым прадметам. Таму не трэба дзівавацца, Гісторыя любіць паўтарацца!

#### СВІНСКІЯ МЯНУШКІ

Настаўнік запытаў дзяцей:  
— Карысць якая ад свіней?  
— Вядома, смачнае з іх мяса, — Сцвярджаюць дзеці цэлым класам.  
— Са скур свінячых маем боты, — Давяла яшчэ Дарота.  
— А ўжо найбольш, — сказаў Паўлушка, — Мы любім... свінскія мянушкі!

#### ЯК ДОЎГА ХОДЗІЦЬ СЫНОЧАК?

Маму ўжо вымучыў Валодзя, Без перапынку ў парку ходзіць. Прыседа мама на хвіліну. Каля старэнькае жанчыны. Даведзца бабуля хоча:  
— Як доўга ходзіць ваш сыночак?  
— Паўгода, — хваліцца мамуся.  
— Дык надта змучаным быць мусіць.

#### МІХАСЬ ПАЗНЯКОЎ

##### ВЕРАБЕЙ

Верабей са школы  
Пад страху ляціць,  
Ціхі, невясёлы,  
Нібы ліст, трымціць.  
То смяшчэў сароку,  
То лятаў на ўроку.  
Так хацеў забаў —  
Двойку атрымаў.

##### АЛЕСЬ КАСЬКО

##### ХВАЛЬКО

— Калі моцна захачу,  
кошку гаўкаць навучу.  
А яшчэ як захачу —  
пераскочу каланчу.  
Захачу — і палячу,  
зоркі ў небе палічу.  
— Паспрабуй жа паляцець!  
— Расхацелася хацець...

##### АЛЕСЬ БАДАК

##### ЗАЙЧАНЯТКІ

— Дзе былі вы,  
Зайчаняткі?  
— Загаралі.  
— Каля градкі.  
— А пасля куды  
Прапалі?  
— Маме дома  
Памагалі.  
Мылі міскі,  
Мылі лыжкі,  
Акуратна склалі  
Кніжкі.  
— Ну а што пасля  
Рабілі?  
— Да мядзведзіка  
Хадзілі.  
Пазнаўчора яму  
Дзед  
Падарыў  
Веласпед.  
І цяпер мы  
На палянцы  
Разам вучымся  
Катацца.  
Хочаш,  
З намі навучыся —  
Толькі ты,  
Глядзі,  
Не біся!

### НАДВОР'Е І НАРОДНЫЯ ПРЫКМЕТЫ

У спрыяльнае надвор'е краі тоўстых воблакаў вельмі рэзка акрэсленыя — перад непагадзю.

У час непагадзі вецер рэзка мяняе кірунак з усходняга на заходні — надвор'е паленшыцца, і паленшыцца хутка.

З-пад зямлі вылез крот — быць дажджам.

Зоркі ноччу як у тумане — перад дажджом.

Дождж пайшоў на досвітку — хутка перастане.

## ЖАБА Ў КАМПОЦЕ

Цётка Надзя сустрэла Толіка з мамай каля брамкі. Толік павітаўся і адрозу спытаў:

— А ў вашым садзе жабы жывуць?  
— Жабы? Такага добра хапае. А нашто яны табе, Толік?  
— У тэрарыум пасаджу.  
— А што гэта? — насцярэжылася цётка.

— Такая скрыня з пяском і вадой. У ёй трымаюць жаб, трытонаў, яшчараў, гадзюк...

Іх размову перапыніла мама.

— Запомні, сынок: каб я гэтых жаб у доме не бачыла! Іначай назад у горад адвядзю.

Толік так і не зразумеў, чаму дарослыя не любяць жаб. Яны ціхія, бяскрыўдныя, ніколі не кусаюцца, ядуць розныя мошак, чарвякоў. У школе Толік любіў назіраць за жабамі ў жывым кутку. А цяпер захацелася мець свой тэрарыум. І ён пайшоў у сад шукаць жабу.

Зазірнуў пад старое бервяно каля плота і бачыць: яна, жаба. Бурая, пляскалая, у бародаўках. Усім жабам жаба. Міргае залацістымі вачамі і раззўляе рот. Горача бедная. Ну, нічога, ёй у тэрарыуме будзе добра. Прынёс Толік жабу ў хату, пасадыў у скрыню і засунуў пад ложа.

— Сідзі ціха, — сказаў, — пакуль я табе мух налаўлю.

Мама з цёткай Надзям у кухні абед варылі. Занятая справай, яны не заўважылі, як жаба вылезла з пад ложка і паскакала па хаце.

Толік ужо наладзіў поўную жменю мух. Раптам чуе крык: „Ратуйце!“ Ад нечаканасці ён усіх мух выпусціў з кулака. Што там здарылася? З усіх ног кінуўся на дапамогу.

Бачыць — каструля з кампотам стаіць на падлозе. А ў кампоце жаба

плавае. Весела пялэскаецца, лапкамі вясласе, нырца дае. Быццам яна не ў кампоце, а ў моры якім. Толік мора не салёнае, а салодкае. Цётка Надзя ўсё крычыць: „Ратуйце!“ А каго ратаваць? Мама не крычыць, толькі глядзіць у каструлю, на жабу, як на дзіва якое.

Сумелася жаба, выбралася з каструлі і паскакала да цёткі Надзі. Прысела на заднія лапкі перад ёю і глядзіць: ну, чаго крычыш?

Цётка Надзя ўскочыла на табурэтку. Мама на жабу мокрай анучай замахнулася: пайшла прэч!

Пакрыўдзілася жаба і паскакала на гана, а адтуль — у сад.

Што далей было? У Толіка зусім салсаваўся настрой. Не толькі таму, што яго ў кут паставілі. Шкада было жабу, якую так пакрыўдзілі, з хаты прагналі. А тут яшчэ дождж пачаўся, шэранькі, нудны. Заплакалі ў садзе дрэвы і кусты, нібыта хацелі, каб і Толік паплакаў з імі за кампанію.

А пасля дажджу выбліснула сонца. Выйшаў Толік у сад, бачыць: у лужыне жаба плавае. Брудная, пляскалая, у бародаўках. Мабыць, тая самая. Сцішылася, глядзіць на Толіка залацістымі вачамі і нібыта кажа: „Не трэба мне вашага кампоту. Не саджайце толькі мяне ў тэрарыум, у тую цесную скрыню“.

Паглядзеў Толік на жабу і не стаў яе чапаць. Пайшоў сабе далей.

У садзе камары мак таўклі, павучкі плялі павуцінкі, пчолы духмяны пылок з кветак збіралі. У кожнага — свой занятак, свае клопаты. А ў скрыню нікому не хацелася.

ПЯТРО ВАСЮЧЭНКА

## ЛІСІЧКІ

Тым яны, відаць, і дарагія, што з'яўляюцца першымі.

У лесе яшчэ няма ніякіх грыбоў, а яны жоўтымі грамафончыкамі там і сям пачынаюць радаваць вока грыбніка.

У вёсцы жанчыны не адмылі рук ад чарніц, а я ўжо па першых лісічках у лес іду.

— Ці не ў грыбы? — здзіўляюцца аднавяскоўцы.

— У грыбы.

— Якія ж зараз, цікава, грыбы, калі лес ягадамі завалены?

— Што ж, праварым, — адказваю.

Прыходжу ў стары бор, на тое месца, дзе на прагалінцы гнілы пень рассыпаецца ў рыжую пацяруху. Дакладна правярана: няма тут лісічак, значыць ідзе іх яшчэ не будзе. А калі ж зажаўцелі, праз тыдзень-паўтара, яны абавязкова з'яўяцца і ў іншых лясных мясцінах.

А вось і знаёмае месца. Гляджу на рыжы падсіл каля пня і засмучаюся — няма грыбоў. Ну што ж, няма дык няма. Раней належнага часу не прымуцілі іх расці. Прысядзеж, каб сарваць некалькі буйных ягад, якія так і

просяцца ў рот. Уперадзе, бачыш, нешта зажаўцела. Быццам агенчык у цемры бліснуў. Таропка расхінаеш зялёны ягаднік — лісічка! А крыху правей яшчэ некалькі грыбоў.

І толькі цяпер заўважаеш каля пня месцамі прыўзнятую летаўную лістоту, з-пад якой малюсенькія, велічынё з напарстаў грыбкі хітаваюта на цябе пазіраюць.

Тыя лісічкі, што выраслі ў цянiстым ягадніку, буйныя, ломкія, да спачелых шапачак прыліпла рознае лясное смецце. На адкрытым жа месцы грыбкі маленькія, сухія, з падсмажанымі да бураватасці на сонцы краямі.

Пачынаеш нетаропка хадзіць вакол пня, уважліва ўглядаючыся ў спляценне густога ягадніку. І кошык, хача і марудна, але ўсё ж на паўняецца жоўтымі дарункамі летняга лесу.

Здаецца, зусім непрыкметныя грыбы лісічкі, а сэрца пры першай сустрэчы з імі так радуецца, як і тады, калі збіраеш прыгажуню баравікоў альбо падасінавікаў.

РЫГОР ІГНАЦЕНКА

## А \* Д \* Г \* А \* Д \* А \* Н \* К \* А



10 Ніба

Знайдзі два аднолькавыя каласкі.

## ПАГЛЫБЛЯЙ СВАЕ ВЕДЫ

## НЕПРЫВАБНЫЯ, АЛЕ КАРЫСНЫЯ

Аднойчы летам я збіраў ягады ў Лыкаўскім лесе, што непадалёку ад Магілёва. У пошуках іх выйшаў на лінію электраперадачы. Пайшоў уздоўж яе і наткнуўся на ўчастак апрацаванай зямлі. Расла бульба. Бацвінне высокае, тоўстае, разгалінаванае і чыстае. Ні каларадскіх жукоў, ні прыкмет захворванняў на ім не было. Не было і пустазелля. Відаць, лясны арандатар быў чалавекам працавітым і акуртаным.

Пайшоў я бліжэй, рассунуў бацвінне і ад нечаканасці аж здрыгнуўся: сцябліны раптам заварушыліся, і ў лес пачалі ўцякаць вужы, жабы. На бульбяной плантацы паўзуні і земнаводныя не толькі грэліся, але і палявалі на розных шкоднікаў. Яны практычна ахоўвалі плантацыю.

Існуе ў сельскай гаспадарцы нямала спосабаў барацьбы са шкоднікамі і рознымі хваробамі культурных раслін. Апошнім часам асаблівае распаўсюджванне набыў хімічны метад аховы раслін — прымяненне хімічнай атруты, хімічных угнаенняў, якія прыносяць прыродзе і чалавеку больш шкоды, чым карысці.

Але самы просты і самы эфектыўны спосаб барацьбы са шкоднікамі сельскагаспадарчых культур — прыцягненне тых прадстаўнікоў жывёльнага свету, якія харчуюцца гэтымі шкоднікамі.

Але не ўсе ведаюць, што большасць пералётных птушак найбольш інтэнсіўна харчуюцца насякомымі і выкармлівае птушанят толькі ў першую палову лета. А што рабіць чалавеку, каб захаваць ураджай? Вось у гэты час і прыходзяць яму на дапамогу тыя жывёліны, якіх звычайна людзі не заўважаюць ці нават палюхаюцца, — земнаводныя або паўзуні.

На жаль, нярэдка даводзіцца назіраць, як дзеці з-за няведання, а дарослыя і наўмысна забіваюць неядовітых гадзюк, жаб, адрываюцца хвасты яшчаркаў. Асабліва дастасца апалонікам — лічынкам жаб, яны знішчаюцца ў вялікай колькасці. Эканамісты падлічылі, што чалавек, які забіў адну гадзюку, нанёс народнай гаспадарцы ўрон на вялікія грошы. Шмат паўзуноў і земнаводных гіне ў час уборкі ураджаю пад нажамі касілак і жніўрака, пад плугамі і баронамі, у час лясных пажараў. Ды і ворагаў у іх шмат.

Гадоў дваццаць назад у Клічаўскіх лясках гадзюк вадзілася вельмі шмат.

Яны проста ляжалі на палянах, як скруткі чорных шлангаў, грэліся на сонцы.

Цяпер і ў гэтых мясцінах, і ў многіх іншых не відаць гадзюк. У прыродзе робіцца пуста і сумна.

Нашы турысты, што пабывалі за рубяжом, расказваюць: у некаторых краінах для садаводаў спецыяльна разводзяць жаб. І жабы і паўзуні прыносяць вялікую карысць сельскай гаспадарцы. Гадзюкі, напрыклад, знішчаюць мышэй, пацукі і такім чынам аберагаюць ураджай. Жабы асабліва карысныя на агародах і бахчах. Ноччу, калі птушкі і іншыя „паляўнічыя“ на насякомых спяць, яны ловяць вусеняў, смаўжоў і іншых шкоднікаў. За лета на адным гектары агарода жабы з'ядаюць да ста тысяч насякомых.

Вельмі карыснымі сярод паўзуноў з'яўляюцца яшчаркі. Напрыклад, бязногая яшчарка жаўтапузік харчуюцца гадоўным чынам вінаграднымі вусенямі і смаўжамі. Па пражэрлівасці многія віды яшчарак можна параўнаць з насякомаеднымі птушкамі. Яны харчуюцца такімі шкоднікамі, як лугавы матыль, яблыневая пладажэрка, соўкамі, агнёўкамі, саранчай, хрушчамі і іншымі.

У прыродзе ўсё ўзаемасвязана. Парушэнне экалагічных сувязей прыводзіць часам да непапраўных вынікаў.

Земнаводныя і паўзуні — адно са звышніх агульнага ланцуга, якое неабходна ў прыродзе не толькі само па сабе, але і для аховы прыроды. У гэтай сувязі, думасца, трэба часцей гаварыць і пісаць аб іх карысці ў практычных дзеяннях чалавека, а значыць і аб іх ахове, а не знішчэнні.

Канечне, жабы — гэта не птушкі. Іх цяжэй прыцягнуць на пэўную тэрыторыю. Таму трэба асцярожна злавіць, перанесці ў выпусціць у сады ці агароды. Навука даказала, там, дзе многа земнаводных і паўзуноў, там менш за ўсё шкоднікаў. Таму і бульба ў лесе, пад лініям электраперадачы, была чыстай.

Трэба, відаць, больш ведаць, перадаваць адзін аднаму гэтыя веды практычных неправабных на першы погляд жывёл, як гадзюка, вуж, жаба, яшчарка. Тады і не з'явіцца ў чалавека жадання забіваць іх. А прырода аддзякуе чалавеку за гэта.

АНАТОЛЬ ГАРБУЗАЎ

## БЕЛАРУСКІЯ НАРОДНЫЯ ГУЛЬНІ

## У ПАЛАЧКУ-БУЛАВАЧКУ

Збіраюцца некалькі хлопчыкаў і мераюцца на палцы: адзін абхватвае рукою ніжні канец палкі, наступны шчыльна над ім і г.д. Калі ўсе возьмуцца за палку, а верхні канец яе яшчэ свабодны, тады першы хлопчык прымае руку знізу і абхватвае палку вышэй. Тое ж робяць і іншыя, пакуль не застанеца свабоднага месца. Той, чыя рука будзе наверху, павінен „ісці ў поле“. Гэта значыць яму хідаюць далёка па вуліцы палку, і ён павінен бегчы за ёю і прынесці „да агню“ — звычайна да таго месца, адкуль палку кідалі. Пакуль палявы бегач за палкай, астатнія ўдзельнікі гульні павінны схавалася хто куды. Палявы прыносіць палку да варот, „адстукваецца“ і гаворыць:

*Палачка-булавачка дамоў прыйшла,*

*Дома нікога не знайшла.*

*Каго першага знойдзе,*

*Той за палачкай пойдзе!*

Палявы падкідае палку і ідзе шукаць таварышаў, якія схаваліся, а тыя стараюцца скарыстаць момант,

схапіць палку і „адстуквацца“. Калі ім гэта ўдаецца, палявому зноў даводзіцца „ісці ў поле“, а астатнія зноў хаваюцца. Калі ж палявы заўважыць каго-небудзь раней і сам адстукваецца, тады „ў поле“ ідзе знойдзены ім хлопчык.

Умовы гульні ўскладняюцца тым, што палявога прымушаюць знайсці або застукнуць усіх удзельнікаў. А гэта даволі цяжка, калі ўдзельнікі хаваюцца далёка ад палкі. Калі мераюцца на палцы, можа застацца свабодным маленькі кончык палкі, які нельга абхапіць усёй далонню, а толькі адным-двума пальцамі. Тады апошні хлопчык, чый палец наверху, пратэстуе, і адбываецца „суд“. На „суд“ ідуць хлопчык, чый палец зверху, і яго сусед. Апошні бярэ ў руку палку за гэты маленькі кончык, а той, хто скардзіцца, павінен выйсці ў яго з рукі палку сваёй шапкай або паскам. Калі гэта яму ўдаецца, „у поле“ ідзе яго сусед, калі не — у поле ідзе хлопчык, што скардзіўся „ў суд“.

## ЗЕЛКІ-ЛЕКІ

## ЧАРНІЦЫ ЛЕЧАЦЬ ДЫЯБЕТ

Паводле адной з легенд, у старажытныя часы жыхары дрымучых лясоў — гномы былі пазбаўлены прыстанішча, паколькі людзі даведаліся пра іх неверагоднае багацце і пачалі перакопваць зямлю ў пошуках скарбаў. Доўга кідаліся гномы на лесе, пакуль не злітаваўся над імі чарнічны куст і не схаваў гэтых маленькіх чалавечкаў. Тады ў падазку за дапамогу гномы рассялілі чарнічкі па ўсім свеце.

І сапраўды, гэты дробны кустік з сям'і бруснічных (*Vaccinium myrtillus* L.) з доўгім паўзучым карэнішчам, авальнымі лісткамі і адзінакрымі ці парнымі зеленавата-белымі з ружовым адценнем кветачкамі шырока распаўсюджаны ў нашай краіне. У хвойных і хвойна-ліставых лясах чарнічкі часта цягнуцца на многія кіламетры.

У канцы мая, калі чарніцы зацвітаюць, пчолы збіраюць з раслін нектар, з якога выпрацоўваюць прысмакі на смак і ароматы мёд крыху чырванаватага ці зусім светлага колеру.

Чарніцы — чорныя круглыя ягады з сіне-блакітным, васакаватым налётам, дыяметр іх да 1 см. Іх ядуць сырымі і кансервуюць на зіму. Чарніцы здаўна карысталіся славай у нашых людзей. З соку чарніц атрымлівалі фіялетавае фарбаванне, якая выкарыстоўвалася ў скурай і харчовай прамысловасці, а травяныя лічылі чорныя ягады першым сродкам пры захворваннях страўніка, асабліва ў дзяцей.

Для лячэбных мэтаў збіраюць лісце чарніц ранняй вясною ці пад канец лета, а пасля сушаць у ценістым і прадрунным месцы. Атрымліваюць сыравіну — лісце чарніцы (*Folium Myrtilli*). У ліпені збіраюць спелыя ягады чарніцы. Каб даўжэй захоўвалі яны свае карысныя якасці, іх спачатку прасушваюць на паветры, у цені, распушаўшы тонкім пластом на тканіне ці паперы, а пасля сушаць у печках, духоўках ці ў сушарнях пры тэмпературы, не вышэйшай 60—70°C. Пры вышэйшай тэмпературы ягады падгараюць, а пры ніжэйшай — кіснучы і пляснучы. Добра высушанае сыравіна не павінна пэдкаць рукі пры перасыпванні і збівацца ў камкі. Са ста кілаграмаў свежых ягад атрымліваюць 15—18 кг сухіх; яны могуць захоўвацца на працягу некалькіх гадоў.

Лячэбныя якасці чарніц абумоўлены перш за ўсё дубільнымі рэчывамі, а смакавыя якасці — цукрам, лімоннай, яблычнай і іншымі арганічнымі кіслотамі. Багатыя чарніцы і пектынавымі рэчывамі, якія садзейнічаюць вывадзенню кішак ад прадуктаў раскладу, а таксама солямі жалеза. Пры гэтым жалеза, якое знаходзіцца ў ягадах, намогна лепш засвойваецца ў параўнанні з лекавымі прэпаратамі жалеза, паколькі ў ягадах чарніц яму спадарожнічае аскарбінавая кіслата і іншыя карысныя для арганізма чалавека спалучэнні.

Свежыя ягады чарніц рэкамендуецца прымаць пры парушэнні працы страўніка і кішэчніка, а таксама для павышэння вастрыні зроку, пры рэўматызме, падагры і іншых захворваннях. Ягады гэтыя выкарыстоўваюцца для падрыхтоўкі адвару ці чаю, які прымяняецца як добры мацагонны і вяжучы сродак пры малакроўі, начным нетрыманні мачы, пры пяску ў нырках і г. д.

У народнай медыцыне ягады чарніц цэняцца таксама як сродак супраць глістоў. Выкарыстоўваюць чарніцы і пры экземах, апарваннях, прышчых, ранах, якія цяжка гоцяцца і іншых захворваннях скуры. Свежыя ягады такуць у ступцы, праціраюць праз сита і атрымліваюць масу кладуць тоўстым пластом на хворыя месцы.

Але, што бадай найважнейшае, лісце чарніц лечыць дыябет, ці папулярную цукрыцу. У ім ёсць асобныя хімічныя рэчывы — гліказіды міртылін і неаміртылін, якія маюць здольнасць зніжаць узровень цукру ў крыві. Пры лячэнні цукрыцы лісце чарніц (60 г) заліваюць літрам кіпётнай і робяць адвар. Працэджаны адвар п'юць па дзве сталовыя лыжкі тры разы ў дзень.

## Адвар з лісця чарніц супроць паносу

1 лыжку лісця чарніц заліць паўтара шклянкамі гарачай вады, падаграваць да

кіпення і варыць на малым агні 5 мінут. Настойваць 10 мінут, працадзіць. Піць 1/4—1/3 шклянкі адвару некалькі разоў у дзень паміж ядою. Маленькім дзецям даваць па адной чайнай лыжачцы некалькі разоў у дзень у пачатковай стадыі паносу і катары кішак.

## Адвар з ягад

1—3 лыжкі сушаных ягад заліць паўтара шклянкамі гарачай вады і варыць 5—7 мінут пад пакрыўкай. Настойваць 10 мінут, працадзіць. Піць па паўшклянкі 2—3 разы ў дзень пасля яды або вечарам і раніцай па 2/3 шклянкі. Дзецям даваць адпаведна менш. Гэта стары сродак супраць паносу.

## Стэрылізаваныя ягады

Усыпаць у слоік памытыя ягады, дадаць вады да 2/3 іх аб'ёму і пару лыжачак цукру. Шчыльна зачыніць слоік і стэрылізаваць яго ў вадзе на працягу 15 мінут ад пачатку кіпення. Такія ягады будуць добрыя нават і праз 2—3 гады. Дарослым прымаюць па 2—5 лыжак 2 разы ў дзень, дзецям і моладзь — адпаведна менш. Прымяняць пры паносе і катары кішак, атручэннях, асабліва ягадамі ці садавінай, пры хваробах страўніка, выкліканых віруснай інфекцыяй.

## Парашок супраць глістоў

Змяшаць па 5 г растоўчаных сухіх ягад чарніц, кветак піжмы звычайнай (*wrotysza* — *Tanacetum vulgare* L.) і карэнняў дзівасілу высокага (*опашу* — *Inula helenium* L.) з мёдам ці джэмам і прыняць нашча, запіваючы шклянкай вады ці напітку.

„Diabetosan“ („Herbapol“): 2—3 лыжкі зёлак заліць 2—3 шклянкамі гарачай вады і варыць пад пакрыўкай 2 мінуты. Настаяць 10 мінут і працадзіць у тэрмас. Піць 2—3 разы ў дзень паміж ядою па 2/3 шклянкі.

## ЭСКУЛАП



## ★ ВЕР-НЕ-ВЕР ★

Астронку! Я вельмі заклапочана. Мая дачка прабуе сёлага паступіць у Медыцынскую акадэмію. Конкурс даволі вялікі: чатыры асобы на адно месца. Ужо яна здала тэсты, але мы не ўпэўнены, што яна пройдзе па конкурсу.

І сніцца мне тут вось такое. Быццам я знаходжуся ў бацькоўскай хаце. І паяўляецца мой бацька-нябожчык. У куце цэлая куча непатрэбных, старых рэчаў. Але ўсе яны даволі акуратна складзены. Мы нешта сварымся за іх, і раптам я заўважаю, што размова сышла на іншыя тэмы. Я пачынаю дакараць бацьку, што ён занадта нервовы, што каб быў спакойнейшы, дык не захварэў бы і не памёр. Усё 3-за гэтых нерваў...

А пасля прысніўся мне яшчэ брыдчэйшы сон. Бачу сваю знаёмую. У яе панос. Я ўзяла туалетную паперу і падцерла яе. Думаю, што ўсё прапала. А ты, Астроне?

## Габрыся

Габрыся! Твой першы сон сведчыць якраз аб тым, што ты змагаешся з нейкімі цяжкасцямі. Паглядзі сама. Бацька ў сне, хаця і нябожчык, няўхільна прадвешчае нейкую цяжкую сітуацыю, праблему. А ты з гэтымі праблемамі змагаешся. Я не ўпэўнены, што пераможаш у гэтым змаганні. Тым больш, што была яшчэ куча непатрэбных рэчаў. Ці не дарма ўсё. Што датычыцца другога сну, дык і ён па сутнасці напамінае першы. Падціраеш брудны, непрыемна табе. Відаць, на гэты раз не выйдзе ў тваёй дачкі. Мо яшчэ будзе добра. Няхай не траціць надзеі і вучыцца. Напэўна здасць на другі год.

## АСТРОН



Здам пакой — тэл. 75 27 08.



## З МАНАСТЫРСКАЙ КУХНІ

## ЦЫБУЛЯ З РЫБНЫМ ФАРШАМ

## Прадукты:

4 вялікія цыбуліны,  
20 дэкаў вараных ці смажаных  
рыбных філеяў,  
1 шклянка мясновага бульёна,

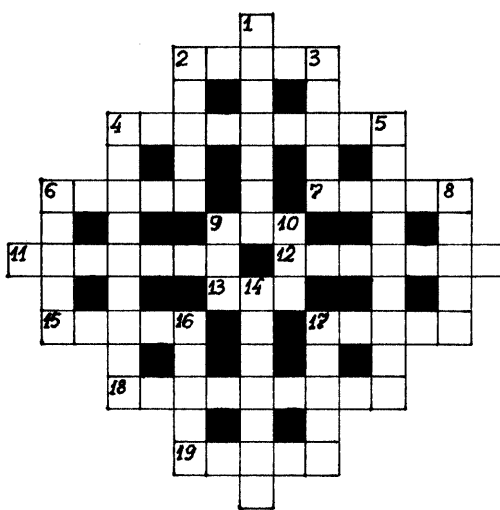
5 дэкаў масла ці алею  
соль і перац па смаку.

Абабраную цыбулю ўкінуць на 5 мінут у кіпелі. Калі яна змякне, адцадзіць яе, астудзіць, зрэзаць вярхушкі, выняць скардзіну. Вынятую цыбулю пасячы, падсмажыць, перамяшаць з рыбай, заправіць па смаку. Павінна атрымацца даволі гладкая маса.

Падрыхтаваным фаршам напоўніць цыбуліны, накрыць зрэзанымі вярхушкамі, палажыць іх у каструльку, даліць бульёну і стухаць пад пакрыўкай.

## ГАСПАДЫНЯ

## КРЫЖАВАНКА



Упоперак: 2. калочая зброя насякомых, 4. іспанскі рыцар, 6. дарога, шлях, 7. металічны пояс на бочцы, 9. харвацкі князь, 11. мука з аўса, 12. адхіленне ад галоўнай тэмы да пачобнага пытання, 13. горад у Сербіі, 15. колер карты, які лічыцца старшым, 17. лірычны чатырнаццацірадковы верш, 18. ахова лесу, 19. вялікі японскі горад.

Уніз: 1. ператварае неарганічныя рэчывы глебы ў арганічныя, 2. цэнтр ядзерных даследаванняў пад Масквой, 3. нагляд, кантроль, 4. грозная жывёла трапічных вадаёмаў, 5. жыхарка Кеніі, 6. трохрублёвы банкнот, 8. высокая травяністая расліна, 9. нямецкая сталіца, 10. Томас, англійскі пісьменнік (1567-1601), 14. горад у Іране, 16. Барыс, аўтар „Сентэнцый“ у „Ніўцы“, 17. адзінка мовы.

## (Ш)

Сярод чытачоў, якія на працягу месяца прышлюць у рэдакцыю правільныя адказы, будуць разыграныя кніжныя ўзнагароды.

Адказ на віраванку з 22 н-ра: дула, доля, руда, Одра, дама, мода, дуга, друг, джаз, доза, рада, бруд, лорд, плод, арда, абед.

Кніжныя ўзнагароды атрымліваюць Аляксандр Дабчыньскі і Лукаш Пацэвіч з Беластока.

\*\*\*

## МІНІ-ДАВЕДНІК

\* Кабальера (ісп. *caballero* ад *caballo* — конь,) — коннік, рыцар.



## “Niwa”

ul. Suraska 1, 15-950 Białystok,  
skr. poczt. 149, tel. 210-33.

Друк: “ORTHDRUK”, Białystok,  
ul. Skłodowa.

Tygodnik białoruski sponsorowany  
przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.

## Рэдагуе калектыў:

Мікола Ваўранюк, Аляксандр  
Вярбіцкі, Віталь Луба (сакратар рэдакцыі), Міраслава Лукша, Аляксандр  
Максіюк, Ян Максіюк, Яўген  
Мірановіч (галоўны рэдактар), Яўгенія  
Палоцкая (машыністка), Галіна Рамашка  
(кіраўнік канцэлярыі), Марыя Федарук  
(машыністка), Ада Чачуга.

## Выдае:

Праграмавая рада тыднёвіка „Hiba”.

## Prenumerata.

1. Termin wpłat na prenumeratę na IV kwartał 1993 r. upływa 20 sierpnia 1993 r. Wpłaty przyjmują urzędy pocztowe na terenie woj. białostockiego i oddziały "Ruch" na terenie całego kraju.

2. Cena prenumeraty na IV kwartał wynosi 39 000 zł.

3. Cena prenumeraty z wysyłką za granicę jest większa o 100% i przyjmowana jest tylko na okresy kwartalne. Wpłaty przyjmuje Zakład Kolportażu Prasy i Wydawnictw, Warszawa, ul. Towarowa 28.

Nr konta PBK XIII Oddział Warszawa 370044-1195-139-11.

4. Prenumeratę można zamówić w redakcji. Cena 1 egz. wraz z wysyłką wynosi 6000 zł., a kwartalnie - 78000 zł. Wpłaty przyjmuje Rada Programowa Tygodnika "Niwa", Białystok, ul. Suraska 1, nr konta PBK SA, I Oddział Białystok, 370406-207917-132.

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania redakcyjnego tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.



МАКАЦ

РАЭМЫ

ЗАУСЁДЫ НАПЕРАДЗЕ

Літгільды перадавая дама  
Герою неба славіла і БАМа.  
Ды з гулам часу памяняла крэн.  
Прыцісні даму, бізнесмен.

ТОСТ

Вас многа, я — адна.  
Дык да дна!

СІДАР МАКАЦЁР

АМБРОЗ БІРС

СА „СЛОЎНІКА Д’ЯБЛА”

Дыктатар — кіраўнік нацыі, якая  
лічыць за лепшае мець разазу дэспатызму,  
чым эпідэмію анархіі.  
Дыпламатыя — патрыятычнае мас-  
тацтва ілгач на карысць сваёй дзяржа-  
ве.  
Дыскусія — метада, з дапамогай якога  
вы запэўніваеце іншых, што яны зусім  
не маюць рацыі.  
Дыягназ — акрэсленне доктарам  
хваробы шляхам бадання пульса і ка-  
шалька пацыента.  
Дыямонт — мінерал, які часта зна-  
ходзяць за гарэстам. Лёгка ператвара-  
ецца ў золата.  
Жабрак — чалавек, які залішне  
разлічваў на дапамогу сяброў.  
Жанчына — істота супрацьлеглага,  
не заўсёды прыгожага полу. Часта жы-  
ве поблізу мужчыны, і часам яе магчы-  
ма прыручыць. З іншых жывёл да  
жанчын больш за ўсё падобны кошкі.  
Жыццё — духоўны лёк, у якім за-  
хоўваецца цела. Кожны дзень мы  
баімся яго страціць, хаця пасля страты  
ужо не шкадуем. Пытанне: „Ці варта  
жыць?” разглядаецца з даўніх часоў,  
асабліва актыўна тымі, хто лічыць, што  
не варта. Хаця менавіта яны жывуць  
даўжэй за іншых.  
Забіць — стварыць вакансію.  
Зануда — чалавек, які гаворыць та-  
ды, калі вы хочаце, каб ён слухаў.

З англійскай пераклаў  
АЛЕСЬ КУДРАЎЦАЎ

МЫ ПАЧУЛІ, ШТО...

... у Бельску паўстаў BBWR (Biało-  
ruski Blok Wyborczo-Rewolucyjny),

... пэўныя колы запрапанавалі перай-  
менаваць Беларускі музей на Бела-  
рускі маўзалеі,

... Сакрат Яновіч, каб засцерагчыся  
ад старэчай разлезласці, штодзённа  
займаецца гімнастыкай, плаваннем і  
боксам-„мардабоем”.

САРАДЭЧНЫЯ ТАЙНЫ

Мілае Сэрцайка! Ты, калі пішах  
пра каханне, дык усё найбольш пра  
нейкія „габарыты” намякаеш і вы-  
глядае так, што толькі ў гэтым спра-  
ва. А я табе кажу, не маеш ты рацыі.  
Па-мойму, тут справа не ў памерах  
члена, а ў якасці кахання.  
Вось вазьмі майго хлопца. Ён,  
праўда, не можа пахваліцца, як ты  
кажаш, занадта вялікімі „габары-  
тамі”, але так умее распаліць  
дзяўчыну, што млець будзеш. Кажу  
табе, пакуль дойдзе да палавога ак-  
ту, то ўжо чалавек і гатовы.  
Мы пазнаёміліся, калі я ляцела са-  
малётам да маёй сястры, якая праца-

вала аж у Афрыцы. Дарога была да-  
волі доўгая. Я ляцела ўпершыню са-  
малётам і, прызнаюся, крыху  
баялася. Ён сядзеў якраз каля мяне.  
Таксама кіраваўся ў Афрыку, да сябра.  
Я мела правесці цудоўны месяц  
ля ракі Конга, ён — на Ніле.  
Хлопец аказаўся вельмі далікатны.  
Бачачы, што я баюся, пачаў расказ-  
ваць мне нейкія смешныя здарэнні,  
пасля анекдоты. Я зусім забылася,  
што лячу самалётам. Накрываў мае  
калені пледам, усміхаўся, нахіляўся  
да мяне і заглядаў мне ў вочы. Узяў  
мяне за руку. Пачаў гладзіць маю да-  
лонь. Пасля пацалаваў яе. Цалаваў  
кожны пальчык, і я адчувала, як праз  
маё цела праходзіць ток. Я ляжала на  
раскладзеным крэсле, і мне было так  
цудоўна, як ніколі ў жыцці, а ён туліў  
і накрываў мяне.  
У пэўным моманце я адчула, як рос-

каш прашыла маё цела. Ніколі не ду-  
мала, што можа быць аж так добра  
без палавых зносін.  
Калі я вярнулася дахаты, мы сустра-  
каліся ўжо пастаянна (жывем  
якраз у адным горадзе). Мушу, дара-  
жэнькае, прызнацца табе, што пры  
першых палавых зносінах я перажы-  
ла шок. „Там” было ў яго нешта такое  
маленечкае, нейкае недаразвітае,  
што цяжка нават было яго  
заўважыць. І тым не менш хлопец  
рабіў усё капітальна.  
З ім найважнейшай была тая „прэ-  
людыя”, тая гульня ў каханне. Па-  
куль ён спалучаўся са мною, я ўжо  
некалькі разоў перажывала аргазм.  
Мне ўжо тады было ўсё роўна, які яго  
член — малы, вялікі, тоўсты ці тонкі,  
крывы ці прамы. Я ўся была распале-  
на, як вугаль. Мне ўсё было прыемна.  
І вось уяві сабе, мілае, што я

збіраюся выходзіць замуж. За яго! Як  
ты мне раіш, будзе з яго добры муж,  
ці не? Мне здаецца, што яго  
далікатнасць не ведае межаў і будзе  
ён такі заўсёды. Дзе я яшчэ такога  
другога знайду?!. Адкажы, парай!  
Ёлька

Мілая Ёлька! Такі ён далікатны,  
што аж задалікатны. „Прэлюдыя” ў  
каханні — справа вельмі важная, але  
адной прэлюдыі табе, баюся, надоўга  
не хопіць. Будзе добра і цудоўна,  
пакуль не трапіш на лепшага. Ёсць  
жа такія, што і „перад” і „ў часе” бы-  
ваюць цудоўныя.  
Гэта наконт яго як каханка. Але як  
муж, як бацька сям’і можа быць  
вельмі адпаведны.

СЭРЦАЙКА

ЖАРТАЧКІ

Афіцэр прыйшоў дадому, лёг на ка-  
напу і кажа жонцы:  
— Прынясі мне газету.  
— А чароўнае слова?  
— Бегма!

\*\*\*

Цягнік набліжаецца да тунеля. У купэ  
сядзяць малады мужчына і старая, не-  
прыгожая манашка, якая кажа:  
— Калі вы паспрабуеце мяне пацала-  
ваць — то я буду крычаць.  
— Я таксама!

\*\*\*

Муж гаворыць жонцы:  
— Я зараз лягу спаць, а калі пажадаю  
выпіць піва, ты мяне разбудзі.  
— А як я даведаюся, калі ты пажада-  
еш?  
— Ты толькі разбудзі!

\*\*\*

Маладыя падыходзяць да гатэля.  
— Любы, давай зробім выгляд, што  
мы жанатыя шмат гадоў.  
— Добра, мая каханая, але ці дацяг-  
неш ты ўсе чатыры чамаданы.

\*\*\*

У чарзе за каўбасой мужчына — жан-  
чыне:  
— Нешта я не памятаю, каб вы тут  
стаялі.  
— Калі не памятаеце, дык гэта завец-  
ца склероз, а пры склерозе есці каўбасу  
шкодна для здароўя.

\*\*\*

— Яшчэ ніхто не аблупіў яечка знут-  
ры, — заўважыў кухар.  
— А кураня? — спытала афіцыянтка.

\*\*\*

— Я міруся з усімі тваімі звывкамі: і з  
тым, што ты ўвесь час трымаеш рукі ў  
кішэнях, і з тым, што калі сядзіш —  
закідаеш ногі на стол, але я цябе вельмі  
прашу выконваць маю адзіную прось-  
бу.  
— Якую?  
— Вымай папяросу з рота, калі цалу-  
еш мяне.

Падборку зрабіў  
ЯНКА ЗАРЭЧНЫ

ЛЕГІТЫМНЫ  
ГУЗАК

(гумарэска)

Сустракаю нядаўна дзядзьку Ра-  
мана. А на лбе ў яго — наліўны, нібы  
пераспелая сліва, гузак — так і вы-  
лузваецца з-пад шапкі.  
— Хто гэта вас так прыгалубіў? —  
пытаяся.  
— Ды палітыка, каб яе халера.  
— Ого! — здзівіўся я. — За што ж  
такая ўзнагарода?  
— За цікаўнасць, — цяжка  
ўздыхнуў дзядзька Раман. — І трэ ж  
было мне тэлевізар цэлы дзень  
глядзець. А там якраз дэпутаты  
нейкія ўсё сварыліся. Ды ўсё некая  
мудрагеліста — аж паслухаць пры-  
емна. Асабліва ж запалі мне ў душу  
словы пра тое, што Вярхоўны Савет  
згубіў сваю легітымнасць. Што гэта  
за штука, думаю, якую цэлы Савет  
згубіць можа? А тут якраз жонка ад  
суседа прыйшла — прас пазычыла.  
Я ўзяў ды лягнуў ёй:  
— Спадзяюся, Ганна, ты яшчэ не  
згубіла сваю легітымнасць?  
А Ганна мая — баба гарачая, і за-  
мест адказу як лясне мяне па галаве  
прасам!

У. БЫЧЭНЯ  
(“Чырвоная змена”)

М. АХРАМЧУК

ЯЗЫК

Сказаў урач, папёршы скроні,  
Нібыта з іх выцягваў цык,  
Што ў хворага  
Яму сягоння  
Не падабаецца язык.

На што ўрачу  
Прамовіў хворы  
Ці то ў злосці, ці ў журбе,  
Што тое ж самае сягоння  
Яму казалі ў КДБ.

ЮРАСЬ КАЎШАР

НЕ ПАЛІГЛОТ

Не тульткі, нат не арэнбурскі, —  
Радзіма — іншая зямля,  
На мове ён гаворыць рускай,  
Але на роднай — немаўля.

СЕНТЭНЦЫІ

Усходы ў пекла страмчэюць паводле вабнасці жанчыны.

Дабро там, дзе ўпэўненасць і давер, зло — дзе слабасць і страх.

Канец імчыцца да пачатку, каб у ім сплывіцца.

Гераізм прысутны тады, калі ў безнадзейнасці не губляеш надзеі.

БАРЫС РУСКО

© PDF: Kamunikat.org 2016

© Інтэрнэт-версія: Kamunikat.org 2016